



大会

第五十五届会议

正式记录

第十五次全体会议

2000年9月14日星期四下午3时举行
纽约

主席： 霍尔克里先生 (芬兰)

下午3时开会

议程项目9 (续)

一般性辩论

主席 (以英语发言)：现在我请加拿大外交部长劳埃德·阿克斯沃西先生阁下讲话。

阿克斯沃西先生 (加拿大) (以英语发言)：主席先生，我首先祝贺你当选大会主席。你的经验和智慧无疑将指导我们完成今后的重要工作。

我们大家都知道，今后的工作就是立即和坚决地将千年首脑会议的希望变为对各国人民的更美好现实，因为联合国就是为各国人民成立的。

(以法语发言)

这意味着对我们的行动或无行动承担责任。这也意味着各国政府必须准备为他们的公民承担责任。

上个星期我们各国领导人在这发出了希望和决心的信息。他们的话清楚地表明我们都需要联合国。联合国是体现普遍价值的唯一组织；它也是处理共同问题的一个全球论坛；它在全世界各地站在为人民斗争的前线。

(以英语发言)

首脑会议还有另一项信息，就是联合国是否跟得上时代。我们会员国——联合国的保管者和《宪

章》的捍卫者——是否有政治意愿支持振兴和现代化。

上个星期五晚上在纽约这里灯光熄灭的时候，在世界各地——在我们的使馆办公室、国会和内阁会议室——的其他灯光是否照亮了前进的道路？我们大家是否都以自己的方式反躬自问我们如何改变做法以更好地帮助联合国管理一个新的全球议程？

显然，全球化带来了空前的利益和可能性。但是，它也清楚地为我们所有国家的人民带来了新的风险。这些新风险很多跨越国家边界线，而同时大多数暴力冲突现在发生在国家边界之内。在这种两种情况中，一般人民都直接感受到其影响。

然而，在联合国内，驱动而且往往限制辩论的是主权的僵硬概念和对国家利益的狭隘看法。联合国采取任何行动仍然受到不灵活的机构结构的妨碍，这些结构变得越来越内向，其驱动力是自身利益而不是它们应为之服务的那些人。

秘书长以其在公众生活中罕见的勇气向我们提出了前进的理想。这个理想服务全世界人民，和人民共鸣，尽管它可能激怒一些政府。他要求我们跟随他的领导，对国际关系采取一种以人民为中心的作法，将联合国从外围转到变革的前沿。

这对加拿大不是一个新的议程。的确，在过去五年中，促进人的安全是我们对这个变化中世界的做法

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

的重点。看到态度上的变化是令人鼓舞的，即转向对个人在世界上的安全意味着什么有更现实的想法。

我们领导人们在首脑会议宣言中赞同这个新的看法，但是如果的确理解到安全意味的不只是保护边界，我们现在就必须采取行动将上个星期的良好意图变成切实行动。这意味着负责调整我们的机构，扩大我们对这些机构运作的参与以及提高透明度和问责制，以便为我们所代表的人民切实发挥作用。

这也意味着负责的全球行为，分享和保护维持生命的共同空间。

积极抓紧全球军备控制和裁军议程是最终负责行为。我们这一代建立了已经过时和正在腐烂的核武库；我们生产毒害人民的化学武器；今天我们仍然制造和分配无处不有的小武器：在儿童手中，毒贩的军火库和游击队战士的防区中。

但是，我们也具有某种远见开始建立一个国际义务和原则的体系以控制这类行为。我们现在必须使这些文书生效并予以执行。我们首先不要作任何事情破坏他们。

政府肯定必须为保卫其人民进行准备。负责的防卫是负责的政府一个内容。但是我们保卫自己公民的责任肯定首先不在于研制新武器系统，而是拆除旧系统：通过批准全面禁止核试验条约（核禁试条约）；通过加入渥太华地雷条约的 104 个缔约国；通过实施国际不扩散准则和不扩散核条约所体现的裁军义务；通过制订全面行动计划禁止小武器和导弹技术的扩散。

致力于本国人民长期安全的各国集体行动显然是条比较可取的道路。但是当国家不能够或不愿意保护其公民时，联合国，尤其是安全理事会，就有特殊责任采取行动。

今天，大多数战争在失败国家中进行。在这些战争中，使平民受害是冲突的动机、手段和表现。

如果安全理事会要履行自己对这些人民的责任，保护这些人民就应是其工作的核心，而不是外围。

这就是过去两年中加拿大带给安全理事会的议程。在不是一项容易的任务，但是我要承认安全理事会正在面对这些新挑战。最近几个月中，安全理事会的工作越来越多地集中在保护平民方面，并在艾滋病、具体保护、受战争影响的儿童和改革制裁等方面采取行动。安理会已认识到处理这些问题对于建立有效的和平支助行动具有关键意义，并将这一认识体现在最近的各项决议中。今天，我们向各位成员提供一份清单，即在安全理事会中采取负责行动的清单。

（以法语发言）

布拉希米报告也建议了一项行动计划。那是一个加强联合国帮助人民的能力的全面战略。加拿大支持小组的调查结果。我们对此将大力予以提倡并可以指望我们不懈努力建立为实施其各项建议的精神和文字所需要的政治支持。

（以英语发言）

在保护武装冲突中平民的最最困难挑战是发生最严重暴行的局势时：种族灭绝、战争罪、危害人类罪、大规模和有系统侵犯人权和人道主义法，这些造成广泛的苦难、人员死亡和虐待行为。

对这些形式的行为我们需要一种新形式的遏制手段。这种遏制手段就是建立一个国际刑事法院，使有罪无罚成为非法并使个人直接对其行为负责。如果它遏制虐待人民的权力失效，《规约》提供了一个基础和结构采取具体法律行动纠正不正义。

法院规约给我们提供了纠正国际制度最严重失败之一的独特机会。今天，我迫切吁请在这里尚未签署和批准罗马公约的各国政府在 12 月底以前签署该公约并加以批准，以便使世界人民可以最终得到他们理所应得的正义。

加拿大谋求系统地为建立新型国际制度添砖加瓦，该制度将受到《联合国宪章》的激励和指导，并准备处理全球化的阴暗面和消极因素。

当然，预防是最好的干预形式。但是，如果预防措施失败了；如果静悄悄的外交努力和有针对性的制

裁行不通；如果调查人员发现了无法想象的可怕情况；那么就必须诉诸更加坚定的行动。

在这些情况下，包括作为最后手段使用军事力量在内的干预问题充满了困难和争议，许多人会认为它引起太多分歧，过于困难并对既成事实提出太高的要求而放弃。然而，卢旺达、柬埔寨、斯雷布雷尼查和科索沃都提醒我们要重视这个问题。声称同这些地方有关的人道主义灾难已成为过去很容易。这样做不难，但却是错误的。没有人可以确定类似的暴行不再重演。的确，更可能出现相反的情况。逐渐陷入极度人类苦难的循环并非总是能够受到制约。

我们在阅读纽约时报 9 月 12 日星期二社论版时认识到，有人希望我们相信，写下《联合国宪章》只是为了保护几个或某个国家的利益：

“干预内部冲突对联合国来说太过分了”。

我不同意这种观点。我要表明，面对令人难以置信的人类苦难，这是朝正确方向迈出的一步。威胁联合国前途的莫过于原则和权利之间、人民安全和政府利益之间、简言之人道主义干预和国家主权之间的明显矛盾。

去年秋天，我曾站在本机构面前争辩说，《联合国宪章》是为人民书写的，我们在这里的集体议程不是民族国家的议程，不是部长们的议程，也不是外交官的议程。它是人民的议程。的确，“我人民”正是《宪章》的开场白。那些谋求藏在后面为其不采取行动辩护的人只需读一读《宪章》序言，重温其原始意图就够了。

秘书长安南要求我们重新思考负责的主权国家意味着什么。加拿大已通过创建干预和国家主权问题独立国际委员会作出了回应。该委员会的宗旨是促进建立对这个问题更广泛的理解，并在如何取得进展问题上培养全球政治共识。该委员会将在一个由各位部长、前任部长和学术界、人道主义界和法律界杰出从业人员组成的咨询委员会全面指导下，由两位共同主席——一位来自发展中世界，一位来自发达世界——

领导，并有来自各区域各国政府和非政府组织的广泛代表参加。

委员会将在今年千年大会年期间从事其工作，并将在 12 个月后提出其建议。尽管可能很困难，但我仍要求在此大会堂就座的各位加入这项事业，以便使我们能够谋求调和这些概念，找出我们大家可以分享的空间。

这项工作很困难，但并非无法完成。我们以前曾做过这项工作。13 年前，题为“我们共同的未来”的布伦特兰委员会的报告曾阐述了两个似乎矛盾的概念——经济发展和保护环境——并从这个矛盾中创造出一种被称之为可持续发展的综合概念。这个新概念大大改变了世界思考这些问题的方式，其工作迄今一直贯穿在我们的思维之中。加拿大希望，这个新的委员会可以通过在我们这些概念的现行理念之间建立同样的桥梁，分散对干预和主权问题的焦虑，同时帮助各国政府和联合国制订方针，以处理二十一世纪这个最具有挑战性的国际难题。

但是，责任再也不仅仅止于各国政府。私营部门也必须为其企业所依赖的社区承担责任。有道德的企业才是好企业。许多加入秘书长《与企业的全球协约》的公司都承认，靠受剥削和受虐待的儿童——通过军火走私、毒品交易或冲突钻石——赚取的利润不再可以接受。在全球化经济中，世界人民才是最终股东。如果他们没有获利，任何人都不会获利。因此，我们必须在所有这些战线并同所有这些新角色一起共同努力，以便建立一个人类安全得到普遍尊重和保护的将来。同时，我们还可采取步骤保护最脆弱者。

副主席本·穆斯塔法先生（突尼斯）主持会议。

为了建设一个珍惜人类安全的世界，我们必须首先关心那些将继承世界的人们，并为其采取行动。因此，在重新下定决心的这一年中，特别通过定于明年召开的儿童问题特别会议，把我们儿童的未来当作一个主要议程内容是十分适宜的，儿童安全与福祉最受到威胁的地方莫过于冲突局势。儿童不应参与战争。

但是，数以百万计的儿童今天已跻身于战争的主要受害者行列。

(以法语发言)

四年前，格拉萨·梅切尔曾提请人们注意战患儿童的可怕苦难。自那时以来，已为减少其苦难采取行动，最突出的是任命了奥拉拉·奥图诺为秘书长儿童和武装冲突问题特别代表，最近即今年1月又就《儿童权利公约儿童参与武装冲突问题任择议定书》达成历史性协定。

这个星期，加拿大正在温尼伯主办战患儿童问题国际会议，格拉·梅切尔担任了荣誉主席。这次会议作为第一次此类会议，使来自世界各区域的130多个国家的政府、60个非政府组织和私营部门团体、各国国际组织和青年人聚会一堂。

(以英语发言)

令我感到高兴的是，许多部长和联合国高级官员本周末将在温尼伯同我们聚会。我鼓励那些尚没有代表与会的方面参加本次会议。

会议的目标有两个：即制订全面全球行动计划并为执行该计划建立必要的政治意愿。我们共同希望，这次会议将帮助受战争创伤的儿童，并最终禁止他们参加冲突和成为受害者。

在我们本周初在温尼伯宣布开会时，一位叫格拉斯的乌干达少女曾在一次战患青年会议上向我谈及她当童兵的经历。她的故事阐述了受害的经历和令人不寒而栗的兽行。她相信国际社会可帮助她和象她那样的其他人，这个信念令人感动并激动人心。她要求我们这样做的请求就是联合国使命的精髓。的确，这就是我们的基本责任之一。就我而言，这位少女的质朴呼吁表明，我们别无选择只能准备好、愿意并能够建立一个二十一世纪的联合国。

鉴于面前种种可怕的挑战，任何退缩、闭关自守或不参与国际事务的企图都将是沿循一条既不实际也不可取的危险道路。实际上，我们分享一个共同的人类。现实是，历史的力量已把我们联系在一个共同

的命运中。实际上，我们各种问题的答案就在于加强而非削弱全球合作和解决问题的全球办法。

在当今世界上，国家的安全和人民的安全是不可分割的。提供这种安全是推进经济援助和贸易发展等其他重要努力取得成功的必要先决条件。在这个新世纪中，许多象格拉斯这样的人仍在经历上个世纪最恶劣的现象：即战患、侵犯人权行径、以及社会进步和更美好生活水平前景渺茫，但是，《联合国宪章》所载的各种希望对他们来说仍具有意义，对我们大家的确也十分相关。实现其期望是我们的长期目标和基本责任。在我们重新致力于联合国的各项宗旨，并致力于格拉斯和我们所代表的全体人民更美好的未来时，让我们以人类安全为指南，把这项工作当作我们的焦点。

这个目标是在过去五年中我有幸同在座许多代表共同分担的责任。我们大家都必须继续努力实现这个目标——不管我们在生活中的地位如何，不管我们有什么职称——以便确保我们建立的这个制度不会向提不出替代办法的怀疑者投降，或是向出于单纯的临时外交目的而使联合国的崇高宗旨陷于瘫痪的玩弄权术的人屈服。

只有这样，我们才能真正履行《宪章》所作的承诺：为伟大的人民服务并使本组织为人民服务。

主席(以英语发言)：我请牙买加外交部长尊敬的保罗·罗伯森阁下发言。

罗伯森先生(牙买加)(以英语发言)：主席先生，我代表牙买加最热烈地祝贺你担任联合国千年大会主席的崇高职务。

与此同时，我谨向离任主席、纳米比亚外长西奥-本·古里拉布先生表示赞赏，他精明和审慎的领导使第五十四届会议取得了圆满成功。

我也要借此机会欢迎图瓦卢这个小岛屿国家进入联合国大家庭。

上周世界领导人举行了历史性的盛会，国际社会在会上谋求为其所有公民的未来重新确定并制定一个共同的远景，我们是在那次会议之后开会的。我们

现在有机会——实际上有责任——评估一下我们在本组织为自己规定的任务上取得了多大成就；诚实地解决我们在承诺与行动上的缺点；并检查一下将在指定的紧急行动领域中取得具体进展的实际和现实战略。

我们赞扬秘书长在过去一年中提供的指导，他敦促我们考虑建立一个没有贫困的未来世界。实际上，促进确保所有人民福利的发展是本组织的基本目标之一。但是，对我们为实现这项目标所作努力进行的审查表明，在一个日益分散的机构中所取得的进展是不平衡的。

在过去十年中，我们设想在一系列全球专门会议上通过解决关键问题重新调整并确定发展议程。通过各自作出的政治承诺和我们同意执行的行动计划，我们设想制定出促进以人为核心的可持续发展的一系列政策与方案。

然而，旨在实现这些目标的经济战略给国际社会的大多数公民带来了极少具体的收益。世界人民的将近一半在赤贫中煎熬，更多的人处于全球经济的边缘。

全球化和贸易自由化提出的挑战使发展努力遭到挫折。可持续发展最终需要加强产生收入的能力和增加就业，以及提供平等的健康、教育和其他社会福利。但是，没有经济增长和扩张就做不到这一点。全球化迄今为止未能向大多数发展中国家提供这一机会，而全球化实际上有这个潜力。

对牙买加这样的小岛国而言，发展挑战有另一个层面。这是因为众所周知的面积、市场和资源基础，脆弱的生态系统和易受自然灾害打击所造成的经济局限。一场飓风就可以刮走数十年对基础设施和工业的投资，摧毁经济并在一些年间迫使我们把资源转用于重建和恢复。

企图在国际贸易体系中进行有效竞争的小规模经济也同样是脆弱的。有必要紧急审查全球贸易制度中的不平等，在这个制度中有选择地实施条例使

得发达国家能够维护保护主义政策和补贴，不利于发展中国家的出口，同时使较脆弱的国家得不到优惠的市场机会。我们深感关切的是，为了实行增长和发展以促进自由贸易而建立的机制可受到操纵，使得最小和最弱的国家面临敌对的贸易环境，剥夺了它们的生存手段。尚未执行特别和不同待遇的条款，并且尚未同意向最不发达国家提供免税，免除限额的待遇。

我们感到特别失望的是，在为了就香蕉销售制度达成符合世界贸易组织的协定的目前的谈判中，我们发现没有多少灵活性，那些对这一制度提出挑战的人并没有同情心和不愿意作出妥协。同时，执行世界贸易组织工作小组的裁决导致一些加勒比共同体国家出口市场的急剧减少，失业率不断上升，贫困和许多其他社会弊病的增加。因此没有增长就没有发展，没有贸易就没有增长。

贸易条件的恶化对收支平衡造成了不利影响，使外债增加。许多发展中国家继续承担沉重的债务负担，在一些情况下，债务问题在过去十年中更加恶化，使这些国家陷于贫困和失业的恶性循环之中。我们必须解决偿还债务的破坏性影响，这损害了增长前景，破坏了政府向基本社会方案提供资金的能力。国际社会应当执行已经商定的减债计划，并制定适合于不同国家情况的新的机制。

贸易、金融和迅速发展的信息技术全球化在二十一世纪将带来前所未有的机会。但对发展中国家而言，贸易制度的各种挑战、获得国际金融流通的机会有限、沉重的债务负担以及吸收信息技术的能力低，这些因素都将阻碍它们有实际意义地参与国际市场。因此，在面临无限机会之际，贫富国家之间的差距日益扩大，这是一个具有讽刺意义的、令人不安的现象，值得我们深思。

如果我们现在要为一个没有贫困的世界奠定基础，那么就必须在全球管理中树立新的精神：这种精神不仅仅只谈论发展中国家的发展愿望；这种精神以负责任的态度解决经济调整、改革和更密切监测国际

金融基础结构的需要；这种精神促使负责国际贸易、金融和发展的各主要机构和政府间组织更密切协调和合作。

目前正在探讨这种合作，这确实令人鼓舞。但我们需要严肃的承诺。直到现在，尚未同时讨论国际金融结构改革和国际贸易制度改革问题。金融促进发展问题高级别国际政府间活动筹备委员会的工作、包括与布雷顿森林各机构的协商进展并不顺利，使人对这次历史性活动的结果和可能取得的成就感到没有把握。我们将观察世界贸易组织（世贸组织）是否进行有实际意义的参与，因为我们认为，其参与是促进圆满审议的关键。

当然，我们欢迎布雷顿森林各机构与经济及社会理事会之间不断发展关系。每一方都将其独有的特点和优势带进这种伙伴关系，可以促进成功地进行合作。或许可以与世界贸易组织建立类似的关系。实际上早就应该建立这种合作关系，我们认为联合国应该在关于影响可持续人类发展的所有问题的关键国际决策过程中发挥其固有的作用，这种合作关系将加强这种作用。我们期待着使这种合作超越为发展项目共同筹资方面，走向协调机制和政策方面。

南南合作是促进发展中国家发展的有效工具，必须强调其重要性。今年在哈瓦那举行的、具有历史意义的南方领导人会议加强了我们的决心，我们决心为我们的未来制定共同战略，建立伙伴关系，分享资源、专门知识和最佳做法。我们强烈促请继续加强各种机制，促进南南关系，促进自力更生。在现有全球环境内，我们将日益相互依赖，以求生存。

我们继续期待联合国系统各机关和机构发挥关键作用，支助和促进会员国的发展努力。对业务活动核心资源的捐款减少，其结果是，在执行方案方面，优先事项减少，优先秩序被重新安排，我们对此深感关注。一方面，核心捐款减少，另一方面，捐助界表示决心提供多边发展援助，这种矛盾令人费解。各会员国应紧急重视联合国各基金和方案维持现有执行方案程度的能力。我们谨借此机会表示，我们赞赏联

合各业务机构在牙买加开展的宝贵工作，并将次赞赏记录在案。

将于明年举行的儿童问题大会特别会议将使国际社会有机会重申其承诺，并考虑进一步采取行动，在今后十年里，提高世界儿童的生活水平。

在过去十年里，联合国作为国际和平与安全捍卫者的作用发生了重大变化。随着冷战结束，国家间的紧张关系解除，但代之而起的是非洲、亚洲和东欧的国内冲突。安全理事会正在努力调整和重新制订有效战略，以履行维持和平和建设和平的新职责。这意味着在尊重主权与紧急人道主义干预的必要性之间实现微妙的平衡。

在许多情形中，由于政治野心或由于种族或民族不容忍，冲突得不到解决。而且，冲突的残酷性和暴力行动往往伤害无辜平民和儿童，增加难民和国内流离失所人士的人数，带来更多的新挑战。在这种情形中，人道主义干预是势在必行的。

由于维持和平预算急剧上升，维持和平活动的效力正受到严格检查。我们不应该等到冲突失控之后才采取行动，我们必须更加强调预防冲突。因此，牙买加坚决支持制订联合国全面战略，解决冲突根源。

现在应该是承认经济贫困和社会不公正导致政治和经济不稳定的事实的时候了。因此，有效地预防冲突、维持和平和建设和平等措施必须包括发展内容，必须有加强民事机构的规定，在冲突后重建工作中尤其如此。

此外，我们不应该忘记，必须为联合国机器提供足够的装备，以保证在维持和平进程每个阶段都可以进行强有力的干预，尤其是在必要时可以迅速部署部队。这还应该包括提供足够资源，保障我们部署在世界各地维和活动中士兵的安全。今天，牙买加向那些在为和平服务中付出最高代价的人致敬。

非法小型武器在全世界的流通有增无减，造成死亡，贪婪和无法状态助长了这种流通。这种非法武器交易极大地助长了冲突地区和冲突后地区暴力的升

级和永久化，破坏了维持和平行动，破坏了解除武装、复员和恢复民政秩序的努力。但这种现象并不局限于处于战争状态的国家。非法贩运武器活动还与非法贩运麻醉品活动相联系，这破坏了象牙买加这样的民主国家的稳定，破坏我们社区的社会组织。

这种情况绝不能保持不变。需要采取紧急行动。全球相互依赖使得必须采取集体行动，阻止这些枪支从生产国流向接收国。不能仅仅由生产国来承担抑制这种非法贩运的责任。

牙买加期盼着第一次小武器和轻型武器非法贸易各方面问题大会在明年召开。我们希望这次会议将全面而果断地讨论有关管制和控制小武器的合法制造、获得和转让的国家、区域和国际措施；关于对这些武器作标记、进行登记和追踪的措施；以及系统地交流信息的机制。

通过加勒比海转运核和其他危险废物对该次区域小岛屿国家的安全造成另一种危险。加勒比共同体一再对继续这种做法给加勒比脆弱的海洋和沿海环境带来的威胁表示担忧。在这个半封闭海发生一次核事故就会产生我们甚至不敢考虑的后果。

在今年早些时候举行的不扩散核武器条约缔约国 2000 年审议大会期间，又一次提请国际社会注意这种担忧。我们期望与意见相同的国家进行合作，我们建议应努力确保建立一种在发生事故的情况下承担责任和对我们这些国家给予赔偿的制度。

9 月 8 日星期五，牙买加签署了《国际刑事法院罗马规约》。我们现在期望，该法院将通过处理迄今为止逃脱法律制裁的个人所犯下的全球关注的严重罪行，对加强国际法律体系作出贡献。

我们还非常高兴地报告，国际海底管理局已完成了起草采矿守则的工作。这标志着在全面开展管理局的工作的进程中迈出了重要的第一步，这项工作最终将使所有国家共同利用海底资源。牙买加鼓励更广泛地参与国际海底管理局工作，促请会员国采取行动，确保它具有持续的财政维持能力。

虽然联合国并非尽善尽美，但我们仍在这里聚会，因为我们对它所代表的原则和理想抱有永恒的信心。我们相信它仍是进行对话和解决争端的最佳论坛。现在让我们负责任地共同面对未来，充分尊重人的需求、愿望和权利。这一点可能很难实现，但共同的目标、共同的承诺和共同的责任将确保我们全人类有一个更加美好的世界。

在我们考虑将来的挑战时，让我们下定决心在联合国系统内开始新的对话，以便形成有利于和平、民主和经济进步的全球伙伴关系。

主席（以英语发言）：我请立陶宛外交部副部长奥斯卡拉斯·尤西斯先生阁下发言。

尤西斯先生（立陶宛）（以英语发言）：主席先生，我想说我见到你主持大会本届千年会议感到特别高兴。我愿向你保证，我国代表团将充分支持你所有的努力。作为上届会议的副主席之一，我想向我的同事和你的前任、纳米比亚外交部长西奥-本·古里拉布表示特别感谢。我还想感谢秘书长向国际社会提交“我联合国人民”的报告。

还请允许我表达我国代表团对作为联合国新会员国的图瓦卢的热烈欢迎。

在新千年开始之际，将近 200 个国家的高级代表仅仅为一个目的——理解当代世界的挑战——聚在一起，这既令人瞩目，又非常合理。我们大家代表着世界所有区域、文化和宗教在这里聚会这件事，意味着我们都相信联合国的价值、可行性和潜力。在千年首脑会议期间，国家元首和政府首脑就加强联合国，包括其在维持和平和消除贫穷方面的核心作用为我们提供了指导。我们现在的任务是按照他们的指导采取行动。

全球化、数字革命和自由贸易的胜利使世界变成一个充满活力的世界经济体。世界经济内的相互依赖突出说明我们面临着共同问题和需要采取共同的解决办法。因此，联合国、布雷顿森林机构、世界贸易组织（世贸组织）和许多其他国际组织是实现稳定的

和平、帮助引导发展进程和确保世界经济造福于所有人所不可缺少的机制。

世界从没有象现在这样富裕。然而，它从来没有面临如此众多的全球范围的问题。威胁的性质已发生了彻底的变化。现象非常复杂，以致难于轻易地加以概括。这些现象包括极端贫穷和整个社区边缘化；粗暴侵犯人权；种族冲突和种族灭绝；武器扩散；恐怖主义和环境退化。

应不遗余力地使人们摆脱非人化的极端贫穷状况。千年首脑会议通过的目标非常具有挑战性。援助、新的贸易安排和减免债务并非万灵药，除非在各个国家的国家政策同时在国际组织的议程中，首先反映出对消除贫穷、经济平等、防治艾滋病毒/艾滋病大流行和支持教育的必要和有利的承诺。良好的健康状况、识字和教育是促进经济发展的重要财富。人力资本加上高度的经济平等、善政和坚持法治确实很重要。如果我们的目标是到 2015 年将极端贫穷人口减半和实现可持续发展，这就是我们大力维护的行动方针。

现实情况是，对经济的思考和制定规则的大部分工作正在布雷顿森林机构、世界贸易组织或经济合作与发展组织（经合组织）内部进行，解决和平与发展问题的充分协调一致的办法，应在这些组织和机构以及联合国之间寻求。

我们仍需学习如何对付全球化的副产品以及如何最好地利用解决新的威胁形式的国际机制。但预防胜于补救。对真正有效的预防来说，对安全作出更广义的界定是至关重要的，而且这种界定必须囊括紧迫的经济和社会问题。应解决造成冲突的根本原因，并将这一点作为建立牢固的和平与稳定的努力的一部分。

假如预防性战略没有任何成效，联合国就必须具有可为自己支配的真正有效的维持和平能力。立陶宛将支持旨在解决联合国内部的结构缺陷及充实有关部门的人员和资金的每一项努力。我认为，只要有决心、资源、能力和意愿，就可避免人道主义灾难和危

机的发生。提高联合国维持和平能力和成效的建议，特别是卜拉希米报告中所提出的那些建议，已得到我国领导人的广泛赞同。现在我们必须就此开展工作，以便放弃历来的主导思想，认为维持和平是一项特别工作，而是将它视为联合国的核心职能之一。

在非洲，遏制和解决种族冲突的国际新方式将面临巨大挑战。可采取如下远景战略：鼓励并帮助区域组织，特别是非洲统一组织和西非国家经济共同体；让民间团体和企业界参与；最值得注意的是，提高联合国，特别是安全理事会在危机失去控制之前，预先采取行动的能力。如果对训练有素、装备充足的维持和平人员和民事警察、法官和行政管理人员的迫切需求充耳不闻，那促进更安全的世界的保证就失去了任何意义。东帝汶人、科索沃人和塞拉利昂人正寄希望于我们。如果不对他们的要求作出反应，那就将最终意味着我们只不过是宣扬我们自己的安全而已。

立陶宛一直而且仍将致力于建设集体安全。在国际一级，立陶宛重视自己对国际组织的积极参与及其对维持和平努力的实质性贡献，比如，我们参加了联合国待命安排制度，还比如，在国际参与巴尔干事务的一开始，我们就向波斯尼亚和科索沃特派团派出了我们的民事警察和军事人员。此外，随着更加训练有素的警察和部队的到位，我们将立即作出更多的承诺。在这方面，我想表示我们的强烈愿望，即将立陶宛-波兰联合维持和平营中的一部分立陶宛人置于联合国的待命安排下，以便让他们加入待命部队高度戒备旅。

在地区一级，我们已将加入民主国家联盟——欧洲联盟和北大西洋公约组织——列为我们的最高优先事项。我们认为欧安组织的原则，包括一个国家有权选择自己的安全安排，对确保和平与安全具有根本性的重要意义。我们认为，通过这种方式，我们将会解决我们的经济、文化、社会和其他问题并使整个欧洲的安全得到加强。

在次地区一级，我们强调作出切实可行的合作努力，以支持整个地区的民主和经济变革。在过去十年

中，我们与波兰的接触已转变为密切的伙伴关系，从而产生了引人注目的结果。我们与拉脱维亚和爱沙尼亚这两个邻国的良好双边关系已发展成为强有力的波罗的海三边合作，这种合作又进而发展成为更广泛的波罗的海 - 北欧合作。我们还寻求进一步发展同俄罗斯的互惠睦邻关系。立陶宛 - 俄罗斯联合开展的加里宁格勒地区合作项目，是说明我们实行友好关系外交政策的一个很好的例子。巧合的是，它与今年 6 月费拉欧洲联盟首脑会议认可的欧洲联盟北部政策也完全一致。

副主席本·穆斯塔法先生代行主席职务。

合作需要智慧和耐心。但是，武力常常被用作解决种族冲突和社会或经济崩溃的一个选择。需要作出有力而紧急的努力，以遏制小武器的扩散。我们认为，2001 年联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会对解决透明度、合法转让、责任、制裁和暂停试验方面的关键问题，至关重要。现在，在作出消除地雷的承诺的同时，还应努力不让交战者得到小武器。

然在裁军方面取得了成就，但一些挫折也让人感到情况并不那么令人鼓舞。对于大规模毁灭武器的泛滥和导弹的扩散，我们同样感到深切的忧虑。除了减少和消除大规模毁灭武器并宣布它们为非法武器之外，我看不到还有任何其他办法可用来创建一个更安全的世界。2000 年不扩散核武器条约缔约国审议大会已成功召开，因此，立陶宛将与其他作出承诺的国家一道寻求实现对核裁军的明确承诺。

某些基本价值观对国际关系至关重要。它们是人类责任和人权。在千年首脑会议上，立陶宛总统瓦尔德斯·阿达姆库斯谈到了他的信念：

“面对全球化的未来，联合国将扩大它在人的方面的活动的范围。人权应成为新兴世界结构的基石”。(A/55/PV.5)

人的方面这一概念必须在联合国的所有活动中占据中心位置。

如果我们要解决造成冲突的根本原因，我们就必须承认尊重人权、保护少数民族的权利及实行政治安排让所有群体都在其中得到体现，是至关重要的。对我的地区来说，我们特别关注的是确定国际社会如何才能促进正在应对结束共产党统治后的过渡时期的人民的权利。

人权适用性的范围正不断受到质疑。联合国在寻找新的和更加有效的手段以抵挡对人权的挑战方面，应继续前进。对种族灭绝、危害人类罪、战争罪和侵略罪行负有责任的人，应被绳之以法。如果这是国际社会所追求的目标，那就应该使一个富有成效的国际刑事法院尽快运作起来。就立陶宛而言，它将履行自己的承诺，于今年年底批准《罗马规约》。

根据我国的经验，我想强调指出，提高两性在获得社会、经济、教育和政治利益上的平等，会对经济发展产生积极影响。自立陶宛重获独立以来，这些问题一直居于各届政府议事日程的前列。这些政府积极工作，以帮助解决权利平等问题和妇女面临的其他问题。我们取得的成就之一是通过了机会均等法，这是中欧和东欧在这方面的第一部法律。我国是《消除对妇女一切形式歧视公约》第二项任择议定书的缔约国，我呼吁让它尽快生效。

只有承认全球化的后果而不是否认它们，才有可能实现人民的自由、安全和福利。我们有一个全球手段可随时用于此目的，而我们却不断得出同一结论：我们需要一个有着更大能力和更大成就的联合国。现已采取若干措施。对于秘书长的出色努力，怎样形容都不为过。立陶宛支持秘书长进一步强调联合国是一个基于结果的组织。我们还赞同强调实行更好的管理、调动新资源和建立新形式的伙伴关系。安全理事会应在这方面发挥自己的作用。对于从秘书长关于斯雷布雷尼察和卢旺达的报告中得出的教训，不应仅有口头表示。

在为使联合国恢复活力而制定的各种有分寸的计划中，我们为改革安全理事会而作出的努力占据突出的地位。获得新的权和利权限基础只会对安全理事

会有好处。我想重申立陶宛的以下立场：安全理事会应增加常任理事国和非常任理事国数目，东欧国家集团应增加一个非常任理事国席位。此外，即使是对一个恢复了活力的安理会来说，与区域组织的合作也应该得到加强。

只要联合国没有得到必要的资金，无论改革的范围多么广泛都可能只是一个部分的成功。本组织需要健全的和可以预见的财政基础。因此，立陶宛坚决支持全面审查正常预算的经费分摊比额表和用于维和行动的经费分摊比额表。就后者而言，1973年的一项临时安排已不符合现今的经济现实。我们需要调整联合国维和经费比额表的方法，以便更好地反映所有会员国的目前经济情况。我希望，这项修订将得到联合国所有国家的支持并将得到迅速的执行。

联合国象征着并保卫着人类的一个更好的未来的希望。让我们使这种希望成为现实！

代理主席（突尼斯）（**以阿拉伯语发言**）：下一个发言者将是沙特阿拉伯王国助理外交大臣尼扎尔·马达尼先生。

马达尼先生（沙特阿拉伯）（**以阿拉伯语发言**）：在联合国大会第五十五届会议开始时，我非常高兴地对他当选本届会议的主席表达我们最真诚的祝贺。他当选担任这个重要职务反映了国际社会对他个人的尊敬，以及会员国对他的国家芬兰在国际领域中所起的积极作用的赞赏。我相信，他担任本届会议的主席将有效地促进我们为实现国际社会在目前的国际条件下所努力争取的目标而作出的努力。

我还想借此机会感谢他的前任、纳米比亚外交部长和联合国大会上届会议主席西奥-本·古里阿布先生。他非常能干地和富有经验地管理了上届会议的事务，应该得到我们的赞扬和感谢。

我还高兴地对联合国秘书长科菲·安南先生表示感谢和赞赏。感谢他为在当代世界中实现和平和加强安全与稳定而不断作出的不懈努力，并赞赏他在领导本组织的工作方面依赖他在国际事务中的丰富和丰

凡的经验表现出出色的能力。我想特别赞扬他在组织千年首脑会议方面作出的真诚和广泛的努力。愿这个首脑会议能够在引进一个充满挑战和机会的新世纪的同时促进实现对各国人民和各国产生积极影响的成果。

我想欢迎图瓦卢共和国加入联合国，希望它的加入将加强本组织的有效性及其崇高目标。

大会本届会议紧接千年首脑会议，千年首脑会议是一个独特的历史事件。世界各国领导人在尊严的条件下聚会，象征着人类的团结和他们为生活在和平、安全与繁荣中而作出的集体努力。这个首脑会议是一个就可能改善人类生活的任何因素进行思考和讨论的宝贵机会。世界领导人们在首脑会议的最后《宣言》中承诺作出一切可能的努力以实现和平、安全和裁军并消灭贫困和疾病。他们确认各国主权平等、尊重各国领土完整和政治独立以及不干涉各国内政。首脑会议还提供了一个评价本组织在充满机会和挑战的整个历史中所走过的道路的宝贵机会，以使它能够实现其宣布的原则和宗旨。

在这方面，沙特阿拉伯王储和千年首脑会议沙特阿拉伯代表团团长阿卜杜拉·阿卜杜勒-阿齐兹王子殿下对联合国的作用进行了透彻和坦率的评价。他讨论了阻碍联合国实现人类所追求的各种目标的挑战和问题。

王子殿下提出了一些想法和概念，它们是对旨在促进和复兴联合国的作用的努力作出的宝贵贡献。他提到有必要在使本组织的各种机制现代化与它所面临的问题的性质之间建立联系。这些改革所产生的效果应注意联合国各机构的存在价值和工作成效，其目标应该是使联合国能够在现代国际关系中有效地处理新的情况变化方面发挥它的预期作用。

新的世界秩序的最明显的特别之一是全球化现象的出现，这个现象作为国际关系的一个高度发展的框架在当今的各国政治思想中占据着一个重要的地位。我们认为，全球化作为一个现象应该反映各国之间自然的密切关系，旨在实现社会正义、全面发展、

各国之间的平等，以及以一种为全世界的和平、安全与稳定服务的方式扩大合作范围。我现在宣读阿卜杜拉·本·阿卜杜勒-阿齐兹王子殿下在千年首脑会议上的发言：

“我们希望，联合国将支持我们反对一种强者对弱者的霸权、增加压迫和剥削各国的原因，以及加重国际关系中的非正义和不平等的那种全球化。我们特别警告无控制的全球化的影响以及它会被以各种理由，特别是从人权问题的角度用作一个违反国家主权和干涉其内政的保护伞。”

联合国呼吁进行文明的对话并宣布 2001 年为不同文明之间进行对话的一年，这个呼吁作为对那些宣传文明之间的冲突和不可避免的对抗的主题和理论的人是一个适时的文明反应。不同文明之间的对话事实上是朝着有积极意义的全球化和人的方面的全球发展的一个建设性的开始，而这是所有民族和国家都希望的。不同文明之间的对话将有助于加强不同文化和文明之间的谅解与合作的价值观念和原则。它将进一步促进对其他宗教信仰和其他国家的文化遗产的尊重，从而加强和平共处的原则并传播和平与宽容的文化。

脱离正义与平等的价值观念和原则，以及不遵守通过和平方式解决分歧和争端的国际法律规则导致世界很多地区的战争和武装冲突的扩散。这造成人道主义苦难，而这种苦难继续促动世界社会的良心。在我们区域中，以色列继续采取顽固立场，拒绝接受为实现和平而必须采取的行动。这一点在最近在戴维营举行的谈判中变得很明显。以色列在谈判中坚持那些完全违反在马德里一致同意的和平原则以及违反联合国关于圣城耶路撒冷地位的决议的立场。最近在摩洛哥阿加迪尔举行的圣城委员会的最后公报和阿拉伯联盟理事会第 114 次会议通过的决议，都重申了阿拉伯和伊斯兰在圣城问题上不可动摇的立场。它们也重申了，不按照联合国决议公正解决这一问题，维护阿拉伯和伊斯兰的权利，尊重巴勒斯坦对圣城的完全主权，就不可能取得全面持久和平。

如果以色列认为，不完全尊重巴勒斯坦人返回家园和建立他们自己独立的国家，以圣城为首都的正当权利，和平进程也能进展，那就大错特错了。圣城是被占领领土的一个组成部分，属于安全理事会第 242（1967）号决议内容范围。此外，以色列如不撤出叙利亚戈兰，撤至 1967 年 6 月 4 日边界，就不可能实现全面和平。

我们继续同情兄弟的伊拉克人民，因为他们的政府继续拒绝充分遵守联合国的决议而遭受苦难。只要伊拉克政府那样做，就可以取消制裁。沙特阿拉伯王国政府在重申它对伊拉克人民痛苦的关切的同时，已提出一项建议，这项建议将允许伊拉克进口它所需要的一切物资和商品——属于威胁伊拉克邻国的军事项目范围内的物资例外。如能接受这一倡议，伊拉克人民的需要就能得到满足，减缓他们的痛苦。然而，伊拉克政府迅速拒绝这一表示，进而延长了伊拉克人民的痛苦。我们再次表示，希望伊拉克政府迅速采取行动，遵守安全理事会第 1284（1999）号决议，以及联合国监测、核查和视察委员会（检核视会）和其他国际委员会关于释放和遣返所有科威特和沙特俘虏，以及归还科威特财产的任务。我们再次重申要尊重伊拉克的独立、统一和领土完整。

我们也强烈希望排除造成海湾地区紧张的原因。因此，我们希望伊朗伊斯兰共和国政府同三方委员会的努力合作。该委员会已受权为阿拉伯联合酋长国和伊朗伊斯兰共和国两国间直接谈判创造有利条件，以便就那些岛屿问题达成和睦和可接受的解决办法。

关于索马里，我国欢迎在吉布提阿尔塔镇举行的全国和解会议的结果，包括选出阿卜迪卡欣·萨拉德·哈桑总统。我们希望，索马里其他派别加入旨在促进全国团结、实现索马里统一与稳定的和解努力。

阿富汗境内的激烈战斗在继续，使阿富汗及其人民无法享受解放摆脱外国占领的成果。

印巴查谟和克什米尔冲突仍然是这两个邻国之间的一个紧张根源。我们呼吁双方实行最大的克制，

通过谈判，根据联合国决议解决这一冲突。联合国决议给查漠和克什米尔人民以自决的权利。

这些争端和武装冲突已经夺走了数百万人的生命，耗费了大量的资源，并对环境造成破坏和严重损失。这些争端与武装冲突的继续使国际社会必须尽一切可能的努力，结束这些冲突，找到和平的解决办法。这方面，我们期望联合国作更大的努力，再次肯定它不仅维持和平，而且促成和平的作用。事实已经很清楚，积极预防冲突爆发比集中精力维持和平更加有效，代价更小。

这方面，根据通过和平手段解决冲突的原则，本地区已目睹两件重要事件，代表着国家间关系的一个积极迹象。2000年6月，沙特阿拉伯王国和也门共和国签署吉达协定，建立最终和永久国际陆上和海上边界。这结束了60多年的边界争端。沙特阿拉伯王国还同科威特国达成协定，划分连接两国间原中立区的浅海。

我国十分关心裁军问题，我们要求在这一领域做更大的努力，特别是在大规模毁灭性武器问题上。这些武器的存在是对国际和平与安全的严重威胁。我们希望核国家能履行它们在不扩散核武器条约缔约国2000年审议大会上所作的保证，遵守消除它们的核武库的承诺。

这方面，沙特阿拉伯王国十分关切以色列拒绝加入《不扩散条约》，以及以色列决定把它的核方案放在国际管制范围之外。以色列拒绝遵守国际意愿和加入该条约，挫败了中东人民和国家争取生活在一个没有任何大规模毁灭性武器的区域的一切努力。以色列是该地区还没有加入《不扩散条约》的唯一国家，这一事实已打乱该地区的安全平衡，威胁地区的和平。

因此必须强调，要加强《不扩散条约》的效力，使它成为普遍性和强制性的。

在社会和政治问题上的合作已经成为必要，是不可避免或者忽视的。发展中国的经济和社会问题，

使我们各国负有责任促进能减轻这些问题的影响的政策。这些影响在多数情况下，加剧国家内和国家之间的紧张。我们认为，发达国家有义务帮助克服贫困、粮食紧缺、干旱和饥饿。

只想用全球化的概念来实现市场自由化——即取消限制，而不同时拟订一个行动纲领，强调要考虑许多发展中国的经济状况，帮助它们进入它们也能参加发展的阶段，是不现实的。因此，工业化国家和技术先进的国家必须帮助这些发展中国家，在技术转让方面不对它们实行选择性政策。而且，全球化应该是一个双向道，它要求发达的工业化国家把它们的市场自由化，向发展中国家产品开放。

在处理环境问题上，我们确实很客观。我们支持根据事实进行认真和有根据的研究，考虑到发展中国家的进程。这方面，我们呼吁所有国家遵守《二十一世纪议程》，并敦促工业化国家履行它们有关把不损害环境的技术转让给发展中国的国际承诺。

最后我要强调，我们在新时代面临极大的挑战，这使我们各国负有义务争取实现尽可能最大程度的合作与团结。这不仅限于政治和军事挑战，而且还包括当代的生活方式及其各种问题和困难造成的种种新的挑战。它们只有通过有组织的集体努力，才能得到解决或管理。我们坚信联合国处理现行问题和建立适当的国际合作以解决和控制这些问题的重要作用。这使我们比以往都更坚决地支持该组织，帮助巩固它的建设性作用。

我希望，在我们进入新千年的时候，我们对建立一个价值胜利，正义、平等与和平盛行的安全世界的集体目标有更加有力的决心和承诺。

真主在《古兰经》中说：

“你们当为正义和敬畏而互助，不要为罪恶和横暴而互助。”（《古兰经》第五章第2节）

主席先生，愿和平和真主保佑你。

代理主席（以法语发言）：我现在请荷兰外交部长约齐斯·范阿尔岑先生阁下发言。

范阿尔岑先生（荷兰）（以英语发言）：“我们人民”是对世界事务的强有力的解释，是对未来世代生活的使人畏缩的生动描述。它以机智的外交随机应变之道，利用简洁和有说服力的方式，阐述了一个复杂的问题。我们感谢秘书长及其工作人员创造了这个词。

“我们人民”当然是《宪章》的开始语，我想利用它作为出发点。我之前的发言者也已经这样做了，他们赞成有一个更强有力的结构，以维护国际社会的和平。他们是正确的。联合国在预防和限制武装冲突领域的作用被说成是其主要作用。尽管如此，卜拉希米报告已经表明联合国维和职能如何在事实上已成为其致命的弱点。卡拉希米的建议值得加以贯彻执行，而且越快越好。目前，荷兰政府和议会正在辩论如何能改进我国对维和行动所作的贡献。

“我们人民”也可引导人们对联合国现实的另一完全不同的方面进行反思。例如，我将利用这个机会表示赞成联合国与私人部门之间应有更密切的联系。

在 1945 年，世界由各个国家管理。《宪章》就是以这个假定为前提的。它涉及到在那个时代流行的生活的方方面面，从和平与安全到社会正义，从经济合作到人权。尽管《宪章》雄心勃勃，但它几乎未提及除国家以外的任何其他行为人。非政府组织在《宪章》中仅出现一次。私人部门则根本没有提及。换言之，《宪章》依据的是象威斯特伐利亚和平时期一样久远的治理模式，这是一种远在 1600 年代中期的国家制度。

为了给未来制订战略，我们必须自问一下：事实上是谁在管理着今日的世界；世界事务在什么地方处理，怎样处理；以及我们怎样把联合国置于相应的位置上？

联合国由会员国组成，这很合适也很恰当。在未来的很长一段时期内，国家将是外交关系的管理人。但其任务则随着时间的推移而发生重大变化。国家不再被认为是国际关系中的坚硬的台球了。国际化已经改变了主权概念。国家自治实体也不会像

以前那样，而是追求自我规定的国家利益。它们的行动现在更多地受经济压力、信息流以及人口移动的影响。对国家而言，也存在着全球化问题。其他行为人已经进入国内和国际舞台。民间社会就是其中之一。私人部门则是另一个。自 1945 年以来，由非赢利组织组成的民间社会，在广泛的范围内蓬勃发展，其势头远远超过联合国缔造者们的任何预期。许多非政府组织在跨越国界运作。目前，没有非政府组织的援助，联合国系统就不可能被期望会正常运行，更不必说进行合乎规范的思考和提出什么主张了。非政府组织已获准进入联合国的不同层次，参与其中的许多讨论工作。

尽管私人部门是国内和国际一级的有效的行为人，但它实际上被传统的联合国外交所忽略。企业界，特别是跨国公司，被许多人视为竞争者，如果不是被视作国际公共利益的敌人的话。直至最近，联合国和其专门机构还在分发批评跨国公司的文件。它所进行的是对抗而不是对话。我并非坚决主张那种立场没有任何理由，情况恰恰相反。不过，现在我们看到企业界日益认识到有必要采取负责任的公司政策，认识到私人企业在追求超越其最大直接利润的利益方面所起的作用。例如，我愿提及全球疫苗和免疫联盟，在该联盟中，制药业与各国际组织、各国政府和其他行为人密切合作。

我们必须把立足点放在这方面。事实上，扩大与私人部门的伙伴关系概念的时机已经到来。为什么？这有两个原因。首先，世界正在面临着种种不可思议的机会，第二，私人部门确实存在并且在国际舞台上掌握很大的势力。

关于机会：就可持续的未来而言，必须要尊重基本的生态规律。甚至连最强大的国家政府也不可能阻止全球变暖，联合国全体会员国联合起来也无法做到这一点。可持续的未来需要工业界、民间社会和科学界共同努力去追求。对平等的工作条件以及其他的社会公正形式而言，各国都需要民间社会的参与。在与腐败作斗争，防止小型武器的扩散和浪费水源，以及艾滋病问题等方面都是如此。

我们已真正进入了一个与联合国诞生时截然不同的时代，一个地球上的人类进程和生活素质状况如何越来越成为共同责任的时代；一个各国政府、私人部门和民间社会结成比以前更密切的关系的时代。它们在全球治理中均有利害关系。所谓的全球公益是上述所有三方共同的事情。

私人部门在地球的未来中也拥有利害关系。当然，它们要在地球上做生意。但没有地球，也就没有利润。各公司应该在其各自的利益中看到这一点，承担起与其在国际中的重要性和在国内的影响相等的责任。各位首席执行官也希望为其子孙后代拥有一个适于居住的世界。必须呼吁私人部门与国际上的其他行为人同时加入负责任的公司伙伴关系。事实上，每一行为人所需要发挥的作用各有不同。它们的动机也可以互异，正如它们行事的法律基础不同一样。但它们的决心必须是一样的：即决心确保我们所了解的生物的存活力，确保地球上的所有人平等分享其赠物。

发挥的作用不同，分担的责任一样。这一概念也需要在本组织中扎根。如果联合国不能表明它的辩论和它的行动纲领反映了会议室之外的真实世界，就不可能指望联合国在应对未来世纪的挑战方面发挥激励性作用。如果我们希望看到联合国成为“世界事务独一无二的组织”，正如千年报告所说的那样，那它就必须能表明所有的角色都在登台演出。

秘书长的全球契约提出的正是时候。这仅仅是一个进程的开始，但它却是一个充满希望的开始。全球契约值得国际社会给予积极支持，值得其他跨国公司加入。我非常了解某些非政府组织表示的不安，它们担心跨国公司打着联合国的旗帜，在追求利润的道路上无所不为。我也了解在这个大厅的外交官们所感到的忧虑，他们把终生精力投入到国家的独享权利，投入到对国家多边交往的完全控制。但全球契约并不是一个颠覆阴谋。

我将再深入谈一下。我们已给予民间社会在结构上进入联合国系统的机会。相比较而言，我们正在给予私人部门的机会则是临时性的，而非结构性的，但

国际劳工组织是个明显的例外。将来，我们必须要在本组织内建立与私人部门的适宜交流渠道，在这种渠道中，它们以及各国政府和民间社会可以试图控制我们这个时代发生的动乱，就在这个论坛上，他们至少可以审议并开始消除将我们分开如此长久的相互不信任的障碍。

这是联合国需要扩大其范围，扩大其包容性的第一个理由。第二个理由是私营部门的力量。许多公司的周转额超过有些会员国的国家预算。一些总裁的个人财富也是如此。国家和私营部门之间的关系随着时间的推移发生了巨大的变化。国家过去曾被视作抵制国外有害经济影响的堡垒。经济力量曾被认为是国家之间权利较量的一张王牌。今天，国家日前成为根据当今世界经济形势调整国内政策的工具。它们已经成为具备自身力量结构的世界经济与国内社会之间的中介。

这使人们想到了世界事务发生于何处以及它们如何导致外交方式转变的问题。经济全球化使人们的注意力焦点转到了纽约联合国这里之外的其他论坛，尤其是国际货币基金组织、世界银行、世界贸易组织以及区域一级的欧洲联盟。各项政策在达沃斯世界经济论坛的构架内得到考验或在其他地方决定。布鲁塞尔已成为世界事务的一个核心。这一核心已导致全部的主角与塔列朗和梅特涅时代完全不同。外交部长现在不仅与发展部长。而且也与财政和贸易部长以及中央银行行长一道并肩工作。无论我们喜欢与否，国际事务现在越来越多地涉及到经济。

如果联合国希望长期做到适应现实，那它就必须与私营部门建立联系。多边体系必须寻求与其他权力中心和商业界建立更密切的联系。科菲·安南先生一直积极努力与所有这些不同论坛建立更加密切的联系。我鼓励他采取更多的同样行动。

负责任的集体协作关系也涉及保护弱者。建立联合国不仅仅是为了保障和平与安全，而且也是为了争取使所有人免于匮乏。尽管全球化有着显著的优势，但它造成了太多的受害者。富国与穷国之间的差距继

续加大，穷国在战争与和平中遭受的危害最大。与此同时，私营部门在决定在何处购买、出售和投资方面享有非常大的权力。这些决定可能直接影响许多发展中国家

的生活质量。尽管存在种种严重的不利因素，联合国系统在减轻贫穷和性别不平等以及降低儿童和产妇死亡率方面能够有所作为。但是，只有处于强势位置，只有在国际一级与其他方面统一立场，也即从共同责任的角度出发，它才能使情况得到改观，千年首脑会议已宣布将消灭贫穷作为联合国的首要工作。我们强调这一点。但是消灭贫穷不仅始终是道义上所必须的。而且在经济上也是必要的。这是联合国必须更多地将私营部门包括进来的另一个原因。

秘书长的题为“我们人民”的报告(A/54/2000)恰当提出了如何使联合国向前迈进的问题。无论前面是一条什么道路，它必须是一条大胆的路。长期以来，我们一直在改造旧思想。为此，我们一直在用缰绳紧紧拉住联合国，不让它编离走过的道路。继续采取相同的做法是不够的。换句话说，如果我们人民因循守旧，沿袭过去的做法，那么联合国必定会无所适从。未来便会与我们擦肩而过。

另一条路是一条更加大胆的路。它实际上是把联合国系统作为发展世界政治新构想的工具加以利用。这是一种“后威斯特伐利亚”时代的构想。在这一构想中，目前的趋势将拥有合法的概念框架。在这一构想中，不干涉原则让位于对人权的捍卫；主权受到进一步的重新评价；民间社会和私营部门享有生存的空间；经济也被认为是实现社会和发展目标的决定因素。这是一条陌生的道路，但却是能够改变一切的唯一道路。

代理主席（以阿拉伯语发言）：我现在请阿尔及利亚总理兼外交部长阿卜杜拉齐兹·贝尔哈代姆先生阁下发言。

贝尔哈代姆先生（阿尔及利亚）（以阿拉伯语发言）：首先，我要以我本人和阿尔及利亚代表团的名义表示我们由衷祝贺霍尔克里先生当选为大会第五

十五届会议主席。我祝愿他在履行其崇高职责时取得圆满成功。挑选霍尔克里先生担任主席是对他的个人素质以及他的国家芬兰经验的肯定。我们与芬兰有着牢固的友谊。

我还要借此机会向他的前任西奥-本·古里拉布先生表示我们深切赞赏和感谢他在担任大会第五十四会议主席时所作的重大贡献。

最后，我要赞扬我们的秘书长、秘书长首长科菲·安南先生所表现出的主动和奉献精神，并赞扬他作出了真诚和不懈的努力，以改革联合国，使它具有新的活力，从而使它做好准备，迎接国际关系中重大变革的挑战。

我还要欢迎图瓦卢成为联合国新会员。

就在几天前。联合国主办了联合国成立以来前所未有的次政治活动：千年首脑会议。由于国际关系中出现的许多快速的事态发展，我联合国人民必须在这一历史关头花时间进行对话，以讨论新出现的世界秩序的形式，及其对我们各国人民和各国以及对我们集体希望和愿望的保存者联合国造成的影响。

在非常短的时间内，世界从一个具有明确准则的制度变成一个严重缺乏政治和经济基准点制度。这是一个以含糊不清的现象为特点的制度，这些现象根据那些以全球化名义拒绝接受任何形式指导或集体民主监督的势力所规定的准则演变。不足为奇的是，全球化正增加发展中国家对正在演变的世界新秩序的怀疑和担忧。

由于不受控制的全球化进程，以非正义和不平衡为特点的国际关系现状将最终变得更加糟糕。

有鉴于此，千年首脑会议强有力地宣布需要振兴联合国，并加强其作用，因为联合国是弱者和被边缘化者的庇护所。众多世界领导人出席首脑会议，这无可辩驳地证明了世界各国人民和各国对联合国及其所体现的原则和宗旨的承诺。联合国是建立在全人类共有的理想和基准点基础上的唯一论坛，这一论坛的特点是其使命和特权的普遍性和全球性。

当然，联合国今天正面临迅速的、深刻的、和有时令人吃惊的国际事务中的变化所造成的新挑战。没有人否认这样一个事实，即联合国需要彻底改革，以便使联合国作好准备并且有效地适应以应付目前和未来挑战，以及处理和解决国际关系矛盾。

安全理事会改革和成员数目增加是紧迫的问题，因为这一重要的机构显然缺乏必要的代表性，以使其决定和行动具有合法性和效率。

同样，巩固民主和国际关系，如果要真正富有意义，就必须涉及提高大会地位和根据《联合国宪章》确立大会作为国际法主要来源以及对3个主要机构进行监督等作用。因此，当涉及到诸如维持国际和平与安全之类的重大问题时使大会边缘化，根本不允许绝大多数国家为国际事务中的决策进程作出贡献。

联合国向外界开放是国际社会中的变化以及我们时代要求所决定的非做不可的事。通过使民间社会参与其工作，联合国将受益于非政府伙伴能够在满足各国在发展问题上、特别是在教育、卫生和住房等领域的需求方面作出的重大贡献。但是，这一伙伴关系不能以联合国的宗旨和原则及其各项决定的独立性为代价。

正是根据这一远见，我们阐述对人道主义干预的立场。对我们来说，这不是一个干预人道主义灾难是否可接受的问题，而是一个应该关于这一问题 and 任何决定的准则的法律和政治准则的问题。因此，我们要求明确地、准确地确定基准点，这些基准点应该以民主的、透明的方法通过，并且应该有效的反映国际社会的意志。这些基准点必须以团结与公正的原则为基础，排除任何形式的选择性、特别待遇或双重标准。

经验表明，国际社会在联合国中找到了一种框架，能够在安全与合作方面取得重大进展。例如在裁军领域。多亏了可得到的谈判和对话框架，本组织取得了重大成就，例如签署许多关于大规模毁灭性武器的公约，以及由阿尔及利亚主持的不扩散核武器条约缔约国2000年审议大会的成功。

联合国还提供了协调国际努力的框架，以应付给国际和平与安全构成威胁的新危险，例如恐怖主义、有组织犯罪以及毒品和武器贩运。关于恐怖主义问题，国际社会开始执行其打击和预防这一灾祸的战略。联合国和各区域集团通过了法律文书，以补充有关反恐怖主义行动的国际法。我们希望这些成就将得到提高，其方法是缔结一项全面的国际公约，作为打击所有形式和表现的恐怖主义的政治、法律和道德国际公约。

阿尔及利亚强烈希望，它在其政治和地理范围内的关系以未来的远见为指南，这种远见超越短期交往或短暂的动机。在我们对与我们的有着睦邻、地理和共同传统关系的人民和国家政策中，我们想要巩固对话与协商的原则，并根据睦邻友好、共同命运、互利、相互信任和不干涉各国内政的要求发展合作与团结。

关于阿拉伯马格里布地区，阿尔及利亚对建立一个统一的、稳定的和繁荣的马格里布的承诺是基于这样一种信念，即马格里布统一是由该地区各国人民的愿望和鼓励一体化和组成集团的目前国际局势所决定的。阿尔及利亚今天准备与其马格里布伙伴共同努力，在用一种严格的、务实的方法对共同的马格里布行动进行客观的、彻底的、分析的基础上重新启动这一进程，这一方法力求充分利用该地区各国的互补性，并确保在考虑到平等与利益平衡的原则的情况下逐渐实现一体化。

正是根据这一远见，阿尔及利亚不余遗力地帮助寻求公正和持久的解决西撒哈拉问题的方法。阿尔及利亚对联合国解决计划的支持是基于我们对在不拒绝人民自决权原则的情况下维护该地区安全与稳定的承诺。得到双方——摩洛哥和波利萨里奥阵线——以及国际社会支持的这项解决计划仍然是切实可行的、实际的选择，将保证公正地、持久地解决这一问题。今天，这项解决计划处于微妙阶段，已经作出重大努力执行这项计划的国际社会必须更加关心和支持它。多亏了秘书长及其个人代表詹姆斯·贝克先生的努力，以及双方的合作，联合国西撒哈拉全民投票特派团（西撒特派团）解决了长期以来阻挠执行这项

计划的困难。今天，没有任何道理要拖延或阻碍全民投票的进程。

我国相信地中海两岸各国及各国人民利益的相互依存关系。因此，我们重申对欧洲——地中海进程的承诺，它为促进该区域各国之间的对话和协商提供了有前途的框架，并开拓了有利于各国人民的理解、文化间交流和改善伙伴关系的巨大前景。

中东区域今年出现了一些事态发展，给和平进程带来重要的影响。处于阿以冲突核心的巴勒斯坦问题，正处于微妙的阶段。这意味着国际社会必须更进一步动员起来，以推动和平谈判。阿尔及利亚重申它对巴勒斯坦人民的支持，向他们恢复自己合法权利、包括建立以圣城为其首都的独立国家的权利的斗争。

阿尔及利亚还重申它支持兄弟的叙利亚人民及其收复被占领的戈兰的权利。

我们对黎巴嫩重新获得对其所有领土的主权深表满意和骄傲。

阿尔及利亚再次重申：需要取消使兄弟的伊拉克人民受害如此严重的禁运。

我们还呼吁最终取消继续惩罚兄弟的利比亚和苏丹人民的制裁。

非洲正经历着深刻的变革，这正为该大陆的人民和各国打开新的前景。这些变革至所以实现，是因为非洲人使自己摆脱过去负担的严肃和坚定的意愿及他们参与今天正横扫全世界的变革进程的愿望。民主正作为非洲绝大多数社会的管理模式而日益盛行。法制和尊重人权正根植于非洲各个社会之中。这一趋势明显地反映在 1999 年非洲统一组织国家元首和政府首脑大会的历史决定之中，他们决定不再承认任何反立宪的变化。这是在非洲建立民主文化的有希望的形象。

在经济方面，非洲各国一刻不停地参加走向市场经济的世界趋势，并参加创造促进自由贸易和投资的必要条件。

对于破坏该大陆并继续造成人道主义灾难和有损于非洲信誉的冲突，该大陆的领导人现在正利用预防性外交及其才干来调解和解决冲突。同样，非统组织的冲突预防、管理和解决机制正得到加强，成为为对话和预防冲突提供框架的参照权威。由于这些努力，我们看到在非洲一些地区各种冲突的缓和迹象。我国通过其去年担任非统组织主席的机会，为解决这些冲突并限制其规模作出了巨大努力。

阿尔及利亚在两个邻国埃塞俄比亚和厄立特里亚之间冲突问题上的努力是成功的，《关于停止敌对活动的阿尔及尔协议》扑灭了两个兄弟人民之间的毁灭性战争的火焰。该协议现在为公正和持久的解决两国之间的边境争端提供了切实的前景。

阿尔及利亚还加速其结束兄弟的刚果民主共和国的冲突的行动。阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡总统与有关区域各国及联合国协调和协商，加紧同各方的努力，敦促它们经谈判找到和平的方法，以使该国人民免于任何进一步苦难并维持其统一和领土完整。今天，自《卢萨卡协定》签订一年多以来，我们只能遗憾地看到在刚果民主共和国和平进程中出现的反复现象。这些挫折导致联合国推迟部署其维持和平任务。

在安哥拉，安盟继续无视国际社会并未能执行它在和平进程中所作的承诺，这继续给安哥拉人民造成一场无休止战争的毁灭性后果。我们重申安盟对该国持续进行的战争负有责任，却满意地注意到制裁对这一叛乱集团的新效果。我们重申以任何必要手段实现彻底遵守的必要，从而使叛乱分子遵守国际法并履行按《卢萨卡协定》所作的承诺。

国际社会对塞拉利昂领导人为恢复和平与安全所作的努力所表示的声援，必须伴随以对犯有谋杀和对平民的万恶行为的犯罪分子的强硬态度。这些行为甚至未使联合国特派团的成员幸免。

我们重申联合国和安全理事会在维护国际和平与安全方面的根本作用，继续强调安全理事会需要对

非洲的冲突表现出它在世界其他地区冲突方面所表现的那种同样的效力和行动速度。在这方面，我希望大会对卜拉希米报告关于维持和平行动的建议予以必要的注意和深入的审查，并执行这些建议以使联合国在这一维护国际和平与安全的重要方面更加有效。

当今世界中存在的对比，可以在世界经济和社会局势中清楚地看到。人类从未实现过这种程度的技术发展。这种发展现已能够在经济、社会和文化方面满足人的基本需求。然而，人类中的一些阶层继续经历着最严重形式的赤贫和毁灭。秘书长向千年首脑会议提出的报告，载有解决这些矛盾的明确方案，这些矛盾给我们的文明社会没有带来任何荣誉，文明社会渴望的是维护人的尊严并保护那些其权力被剥夺者的权利。

科菲·安南先生还在其报告中认识到，全球化的利益仍然限于一小部分人。这一事实加强了我们对需要加速调整国际关系的必要的信念，并加强了我们对需要在南北方之间举行认真和全面的对话的必要的坚持，从而找到解决国际财政和贸易制度中存在的平衡现象的办法。

现在时机已到，应当从人类需要和尊严的角度、而不是仅从市场力量的角度处理国际经济关系问题，因为经验表明，市场力量对社会问题并没有给予必要的重视。如果还有一个领域，我们需要将联合国赖以建立的博爱价值观以及标志国际关系特点的相互依存化为现实，这个领域就是消除贫困、愚昧和流行病。

要想协调一致地有效处理第三世界的可持续发展问题，必然需要解决债各问题，恢复发展合作，促进投资，并向南半球的产品和商品开放北半球的市场。

今天，我们聚集在一起，参加本世纪大会最后一届会议，本世纪是一个风起云涌的世纪，战争的恐怖与和平和缓和的喜悦交织在一起，希望与屈从在斗争，在这个世纪里，我们可以看到人们可以作出最可鄙的事情，又可能采取最有益的行动。

我们告别了一个世纪，进入一个新的世纪，希望人类将记取以往的经验，显示必要的决心，避免重犯同样的错误，因为这类错误让我们付出了极高的代价。

代理主席（以法语发言）：我请哥斯达黎加外交和宗教事务部长罗伯托·洛哈斯·洛斯先生阁下发言。

洛哈斯·洛斯先生（哥斯达黎加）（以西班牙语发言）：首先，请允许我祝贺哈里·霍尔克里先生当之无愧地当选来主持大会的工作，这显示了他出色的个人品质以及国际社会对他的国家——芬兰的仰慕；我还要就即将离任的主席、纳米比亚外交部长西奥本·古里拉布先生的工作向他表示感谢。

就在一周之前，在同一间大会厅里，我们的国家元首或政府首脑召开了千年首脑大会。这次历史性事件为深入审议联合国在新世纪中的作用，并为在最高政治级别上重申对本组织的普遍支持奠定了基础。

现在，应当由我们来审议我们领导人的看法，决定为建立一个更为繁荣的未来，一个更为公正的社会和一个日益人性化的文明必须做那些事情。

新千年伊始，各个领域中的科技成就使我们能够看到一个更加光明的未来。然而，为实现这一目标，我们面临双重威胁。一方面，增长的不均衡有可能加剧最富裕国家与最贫穷国家之间的差距。必须采取更加有效的措施，创造一个更为公正和平等的社会和国际共同体。

另一方面，未来还受到极端物质主义诱惑的威胁，这种威胁可归结为将发展降低到仅仅满足物质需求的水平上。将人变为商品以及追求财富而不是幸福，是一个始终存在的威胁。我们必须建立一个新的社会，其目标应当是促进所有人的福祉，实现其身体、智力和精神的全面发展。我们必须建立一个以理想、创造力和能力为中心、而不是以权利或财富为中心的社会。

联合国应当而且可以在建立这样一个新社会的过程中发挥中心作用。然而，我们必须坦率并勇敢地

指出，到目前为止，联合国和整个国际社会面临重重限制，遭受了许多挫折。

五十多年前，在建立本组织时，我们承诺消除战祸，并促进社会进步及较善之民生。

遗憾的是，迄今为止，联合国始终未能对这些呼吁作出充分反应。针对政治和军事危机，我们只能对新闻媒体夸夸其谈。我们在例行的决议中谴责粗暴践踏人权的行爲，随后就将这些决议束之高阁。我们设立了各种机构、委员会和法庭，但它们没有任何实际行动能力，并缺乏必要的资源履行其使命。我们召开首脑会议和各种会议，但仅限于重复空洞的宣言，作出各种承诺。我们派遣军事观察员，但他们没有能力维护和平，因为我们没有为他们提供必要的资源或政治支持。我们一次又一次采取不恰当的措施解决危机，指望出现奇迹。我们派出国际专家，他们带去的发展方案，既不适应受援者的需求，也不符合他们的愿望。本组织实施的制裁，伤害了无辜平民，与此同时，却错误地加强了罪恶政权。

当然，我们承认联合国的许多活动是成功的，值得赞扬。我们不能忽略联合国难民事务高级专员办事处或联合国儿童基金会（儿童基金会）为援助战争受害者和儿童开展的工作，我们也不能忘记许多蓝盔士兵和人道主义人员作出的英勇牺牲。我们必须永远铭记为消除武装冲突而进行的宝贵的调解努力和斡旋。我们必须从尽管面临重重困难却仍然取得成功的维和行动中吸取经验教训。我们必须记住并尊重人权的逐步典章化，以及需要提供可能情况下的最高生活水准。

但世界希望联合国加强其领导作用。世界人民呼吁国际社会采取坚决和决定性的行动。人类期待我们完成在建立本组织时我们为自己制订的崇高目标。

出于这些理由，必须为联合国的行动奠定新的基础。必须为本组织制订新的政治和哲学范式，使之能够从各国那里获得必要的政治和物质支持，以有效达成其目标。

今天，联合国需要我们所有人的支持。我们每一个国家都有义务独自和集体地为我们所有的同胞提供最完善的生活条件。

二十一世纪联合国的主要目标应该是促进全面尊重人权。《世界人权宣言》通过后 50 多年后，出于政治、宗教或种族动机进行的不可宽恕的杀戮、让几百万难民和内部流离失所者无家可归等形式的持续侵犯人权行为，令人深感关注。令我们严重不安的还有，每天有几千人死于饥饿和很容易治愈的疾病。我们关注仍有成千上万的人因政治观点受到迫害或监禁，有几百人因此被处以最有辱人格的酷刑或被迫生活在极端贫困中。

战争持续不断是不可宽恕暴行和人道主义危机不断的根源。战争的真正受害者不是士兵的死亡，而是流离失所或沦为难民的儿童和老年人、被强奸的妇女、被杀害的年轻人、失去收入的母亲、工作场所遭破坏的无辜工人、学校被炸的学生、因没有桥梁和医药而无法看病的病人。在现代社会里，人为或自然造成的每一场武装冲突、战争、每一次侵犯人权的行为、每一次人道主义紧急情况，都要求通过联合国采取协调的国际行动。

在这方面，所有会员国都必须从政治上支持联合国消除战争这一瘟疫的活动。联合国必须重新担负起对维持国际和平与安全的领导。所有会员国都必须严格遵守禁止使用武力。

由于这些原因，我们的一个任务就是要重振安全理事会，增加其合法性和行动能力。这一机构绝不应推托、放弃或否定其维护国际和平与安全的主要责任。相反，必须确保向安理会提供必要的资源和政治支持，使之能令人满意地履行职责。

安全理事会不能仅仅因为无法迅速找到花费不多的解决办法而放弃自己的作用。我们不能接受建立缺乏人员和资源以致于无足轻重的那种维和行动。我们也不能接受派遣缺乏训练和目的性的人员以及很容易成为冲突受害者的人员。我们绝不能同意实行影响无辜人口的制裁办法。在建立维和团时，安全理事

会必须确定现实的目标，使任务规定和资源都能与所面对危机的实际要求相符。

武装冲突和政治危机是多方面的现象。每一紧急局势都提出一系列政治、军事和经济的问题。只有所有人都享有适当的生活条件、具有较高水平的经济发展满足基本需要、其基本人权得到尊重、利益和个人权利受到民主手段保障时，才能实现真正的和平。

真正的和平要求能够增进相互尊重和坚决拒绝暴力的文化和环境。为实现和平，我们必须创造和平文化。为创造这种和平文化，联合国不仅必须促进和平，而且必须促进社会正义、民主和发展。这就要求安全理事会、大会、经济及社会理事会、联合国人权事务高级专员和联合国开发计划署的积极参与。我们尤其主张加强经济及社会理事会的作用，使之能够有效监督和协调联合国及其所有机构的经济、社会、文化和环境活动的开展。

在这方面，国际合作对于支持发展、民主化和促进人权具有重要的作用。不幸的是，我们却看到、在这些领域里。尽管需要在增加，国际援助却在减少。为解决这种情势，各国必须把握住为实现和平、发展和正义创造必要条件的任务。

我们认为，只有人权得到充分尊重时，才可能创造和持续争取所有男男女女全面发展的必要条件。促进民主和社会经济发展，还需具备创造这种全面发展所需要的物资、社会和精神条件的工具。

我们的经验告诉我们，只有民主能为充分尊重人权提供必要的架构。只有民主能给所有公民带来参与政治进程的平等权利和机会，才能确保真正的和平。只有让所有人有平等的机会享受经济发展和个人成就的民主制度，才能使可持续的公正发展成为可能。为此原因，我们庆祝了墨西哥和在台湾的中华民国在经历长期一党期统治后最近举行了选举、使民主得到巩固。中华民国应该在国际舞台上拥有适当的地位。

此外，我们国家的发展告诉我们，这种政策的第一布是废除或减少军事开支。哥斯达黎加 50 多年前

废除了军队，嗣后同邻国一向没有发生过武装冲突，对本国人没有进行过任何军事镇压。削减军事开支对于资源有限、也不容许滥用资源的发展中国家尤其必要。在这方面，军队是对国家预算的重大负担，是造成紧张局势和压迫的持续根源。将发展中国家浪费在军队上的 1 910 亿美元用于保健不是更好吗？将对第三世界军火转让的 220 亿美元用于教育不是更好吗？我们的历史经验使我们看到裁军和发展之间的多方面和积极的关系，其本身也是这方面的一个实例。

和平与发展道路上的第二步是尽可能将较多的资源用于教育和保健。只有受过教育的人民才能生活在自由中；只有健康的人民才能为发展而工作；只有有知识的人民才能成为全球化的现代世界的一部分。出于这些原因，我们必须对我们的人的自由进行重大和全面的投资，与此同时，努力争取实现经济发展、社会正义和民主的制度化。

走向未来的第三步是确保尊重人权与民主，使人民能够自由选择自己的命运，帮助协调社会的所有行动者。在我国，我们在国家领域通过立宪规定、在国际领域通过各种国际公约和条约，对这些原则作了坚定的承诺。

在这方面，移徙问题对我国最为重要。哥斯达黎加重视必须以和平及有秩序的方式进行每一个国家国民的迁移工作，以满足他们的具体移民和移徙需要；重视合格人力资源的流动，以促进接受国的经济、社会和文化进步；并重视有秩序地使那些因为这样或那样的原因不得离开本国或故土或被迫离开一个不允许他们行使不移徙权利的国家的人们重返社会和得到重新安置。因此，我们赞赏国际移徙组织（移徙组织）所发挥的关键作用，我们特别促请那些尚未对国内立法做出必要修正的国家这样做，以保证所有人的权利。

我们认为在这一发展过程中三个主要因素需受到更大的注意。第一，我们应重建社会及其价值观念，特别是通过重新作出努力来承认并保护家庭作为社会基本单位所具有的价值。不幸的是，家庭是政治和

经济危机的第一个受害者，迫使它因家庭成员分离而瓦解。鉴于这个原因，我们必须强调家庭是教会人们共处和尊重所有其他人尊严的基本价值观念的学校，没有家庭，就不可能创造一个稳定的社会。

第二，必须做出更大的努力在人权的所有领域实现可持续发展。在这个意义上，我们高兴地告诉大家，哥斯达黎加在保护其丰富生物多样性和促进与自然的和谐发展方面已在环境领域取得了重要进展。我们是进行氮固化和出售氧气、把其作为促进发展的额外收入来源的第一个国家，这是以可持续利用我国森林以及认识到森林为全人类提供的环境服务的经济价值为其基础。本着同样的精神，我们把《京都议定书》的各项规定纳入了我国的国内法律制度。然而，在实现全面的可持续发展方面还有很长的道路要走。

同样，哥斯达黎加荣幸地成为地球理事会与和平大学的总部，这两个机构共同努力，促进与环境更和谐地发展的概念。我们相信，特别是和平大学将在促进可持续发展与创造和平文化方面发挥建设性的作用。由于其新的理事会、特别是其负责人莫里斯·斯特朗所进行的工作，我国政府将坚定不移地支持这个机构。

我们谨借此机会重申，我国愿意作为政府间森林问题论坛秘书处的总部。我们相信，这个新的机构最终将使国际社会对森林问题采取协调一致的和全面的行动。

第三，必须确保经济发展是可持续的。为了实现这个目标，必须改变国际经济秩序，以使它更公正和更均衡，能使发展中小国有更多的机会获益于全球化进程和全球化进程所创造的各种机遇。应建立能够使商业和投资成为经济发展动力的开放的商业机制。同时，我们应把更有效地利用数码革命作为我们发展政策的目标，数码革命为我们在全球市场竞争以及提高我们的生产提供了许多机会。简而言之，我们必须使全球化具有民主性质。

我们认为，今天知识和获得各种信息与新技术的机会对创造福利是至关重要的。在以各种新的技术前

沿为其特点的当今世界上，我们还应为缩小数码壁垒而努力。我们应谋求使我们能更公平和更平等地利用我们面前的机会，以便转变各种经济和社会活动。根据这一理论，哥斯达黎加最近发动了“无边界通讯”方案，成为向其所有人民提供免费电子邮件的第一个国家。

民主、可持续发展和人权是联合国行动、以及我们每一个国家行动所必须依据的三个基本要素。其中每一个要素本身都不是目的；而是确保改善所有人生活条件的一种工具。我们行动的真正目标的中心是人；是为了保证所有人享有更大的幸福、其尊严受到最大的尊重以及具备身体、智力和精神全面发展所必须的条件。

代理主席（以法语发言）：下面我请罗马尼亚副总理兼外交部部长彼得·罗曼先生阁下发言。

罗曼先生（罗马尼亚）（以西班牙语发言）：我高兴地向大会第五十五届会议新主席哈利·霍尔克里先生当选表示最热烈的祝贺。

我热烈欢迎联合国大家庭的最新成员图瓦卢。

我在继续发言之前必须向我们具有献身精神的秘书长科菲·安南先生表示真诚的感谢，在他的领导下改革的车轮滚滚向前。

我欢呼千年首脑会议的成果。来自全世界的领导人所表达的观点表明，在这个历史关头改革本组织以使其能够应付我们时代的巨大挑战是多么重要。

从这个论坛，以及在其他论坛上，政治领导人们努力阐述他们对无所不包的全球化现象的看法、期望和忧虑。去年，我的前任说，联合国几乎是一个体制化的团结组织。铭记这种观点，我们相信联合国应调整其作用，以便为了所有国家的利益管理全球化并纠正其过头的地方。

全球化为商业、经济和金融发展创造了各种机会。然而，改进的技术竞争和更广泛的经济自由并不会自动产生更大的公正。

除非全球化面向共同的利益，否则它对人类生活条件的贡献将依然局限于少数的个人、社会附属和国

家。这意味着在融入和参与全球化进程的新的背景下，善政应明智而有预见性地使经济改革与社会责任相结合，调整教育和专业训练制度，并开始体制改革，以便实现长期的内部稳定和就业、个人保障和社会正义，并保护国家经济利益、资源和环境。

全球化进程在国家、非政府组织和跨国公司之间形式了一种新的力量平衡。今天有疑问的是，如何利用它们的潜力来影响全球化的进程，使它能对人民的生活产生更积极的影响。这意味着使全球化更接近人民，其办法是增进人的价值和民主原则及做法；开放、包容和多元化的政治文化；使所有公民维持不错的生活并使整个社会繁荣的经济；以及保护个人及其所有权利和基本自由以及共同利益的各种机构。任何事物，如果它同时有损于民主世界的普遍国际标准，就不能真正地有利于一国的公民。

(以法语发言)

我们必须集中努力，扩大国际社会的共同价值。在这一全球化但存在着冲突的世界中，表明团结一致就能为个人和国家的进步和繁荣提供良好的基础。从这一观点出发，我相信，在分配教育资本方面的团结一致对于青年人获得因自由化产生的各种机会至关重要。我坚决支持通过在以政府、企业界和非政府组织间的关系为基础的信息学教育方面的投资，增加青年人获得以信息和通信为基础的新技术的机会。在对付全球化的新信息科学的现实时，善政必须以具有远见、责任和团结的方式行事。取得计算机科学的教育资本不应在我们这个星球各地制造各种新的分界线，而是应该提供各种新的机会来争取进步、沟通并在专业上取得成功，从而使整个世界主要是青年人团结起来。提供数码化教育也将意味着平民的解放、更高的透明度和较少的腐化现象。

我试图阐明的第一个关键词——团结——应伴之以第二个关键词：责任。对于整个联合国及其会员国而言，责任是在国内和国际对全球化力量作出反应的另一种方式。这就是为什么罗马尼亚欢迎秘书长在其向千年大会的报告中提出的一整套优先事项和建议。

会员国知道，责任要求它们在我将称之为“和平仪式”中给予本组织以必要的政治支持和具体的手段，用以改善对全球化的控制并实现它的使命。这一作用不是容易发挥的。在最先进技术能力的时代，贫穷依然是一种痛苦的现实。尽管人们日益接受人权的普遍性，但无辜的人使成为种族间战争的受害者。在与恐怖主义、贩毒和有组织犯罪活动作斗争时，各国发现犯罪者的武装与这些国家警察部队的武装一样良好。在防止环境恶化方面缺乏决心或行动不及时的现象正在危及我们星球上的生命。联合国必须努力使全球化具有人性。

在本组织内，责任还意味着我们必须提高联合国在维持国际和平与安全方面的权威；在我们一旦同意认为有理由增加安全理事会成员时，推进改革安全理事会的进程；更有效地协助各会员国处理它们严重的经济和社会问题；提高本组织及时建立并部署和平特派团的能力。

近年来，我们已目睹了非政府组织和其他非国家行动者特别是强大的跨国公司的作用日益增强。它们必须担负起更大的责任。非政府组织应作好准备，更有效地为公众福利调动民间社会的资源。

至于跨国公司，我们认识到它们在促进全球化的力量和获取其成果方面的作用。由它们承担在其望赢利范围之外的责任是完全公平合理的。前进的道路是漫长的，因此现在是朝着特定的方向出发的时候了。

秘书长发起的《全球协约》倡议应得到加强。在罗马尼亚，我们已经探索了它的潜力，而结果是很有希望的。事实上我们认为，企业界可在人权、劳工标准和环境保护等领域内加强支助，并确定一套核心价值观。说到底，如果赢利不能有助于改善所有人的条件，它将是毫无意义的。

(以英语发言)

我们认为，包括罗马尼亚在内的所有会员国可分担集体责任。事实上，我国正在尽力对实现联合国的

目标和宗旨作出自己的贡献。首先，罗马尼亚是秘书长在千年首脑会议期间提到的大多数关键的多边条约和公约的缔约国。

第二，我们提交了一份题为“促进和巩固民主”的有价值的决议，该决议在今年4月25日获得人权委员会的通过。在这一成功的鼓舞下，我们将请大会在本届会议上通过这项决议。我们相信，大会的所有成员都愿意重申它们认识到使民主社会富有意义的价值观、原则和作法。

第三，罗马尼亚坚决支持联合国在维持和平方面的作用。我国的维持和平人员在各地参加了工作。我们在那些地方并没有具体的国家利益，我们只是为了世界和作为冲突和争端的大多数受害者的无辜人民而维持和平。我们已努力以多种方式对维持和平作出贡献。罗马尼亚还自豪地成为多国待命部队高度戒备旅的组成部分。这明确表明了我们的支持提高联合国迅速有效地部署维持和平人员的能力。在同一方面，我们欢迎联合国和平行动专门小组的工作，因为该小组为对这一具体职能进行重要改革提供了令人信服的说明。

第四，我们还认为现在已经是我们努力审查维持和平经费分配比额表的时候了。作为对这一努力的具体贡献，我要借此机会宣布罗马尼亚愿意逐步从维持和平评估机制的C组转为B组。我们吁请所有会员国共同努力，结束目前的财务危机。

第五，本着同样的精神，我要强调指出的是罗马尼亚已增加了它对联合国开发计划署在我国的工作的自愿捐款。我们以这种方式重申我们支持并关心联合国的业务活动。

我们一贯支持联合国和区域组织之间创造性的、有效的合作形式。我高兴的向诸位宣布，罗马尼亚正准备在2001年接任欧洲安全与合作组织（欧安组织）主席这一崇高职位。我们将在对改善其54个参与国公民生活的具体承诺的基础上，努力使欧安组织发挥更大的作用。与此同时，我们将最充分地利用它的潜力，使欧安组织和联合国之间在预防冲突和控制危

机、加强民主体制和法治、与腐化现象作斗争以及共同关心的其他领域内进行对话和合作。

说了这些话后，我谨呼吁会员国将有效行动的两项重要因素，即团结和责任纳入全面外交的概念。这意味着，在任何危险紧张局势爆发成冲突之前，应要求有系统地使用坚定和有效率的外交。这还意味着，我们应给予外交、预防和遏制绝对优先考虑，而且在所有情况下为和平解决争端广泛和全面地加以使用。《宪章》第六章所规定的一切手段，以及我们的集体想象力可能创造的其他手段，应加强本组织应付可预见或不可预见的威胁和冲突的能力。

长期冲突和争端的最近事态发展确认，在严重人员伤亡、物质破坏和精神失常所铺设的道路尽头，人们可以找到谈判桌。外交若被使用到穷尽的程度，可最终证明具有决定性，只要政治家、专业谈判者、公众舆论和民间社会的所有可能性都全面调动起来。世界重要地区，如科索沃仍然需要各方密集的对话、外交和灵活性。安全理事会第1244（1999）号决议是卓越的创新，它综合了联合国和一些主要区域组织，如北大西洋公约组织（北约）、欧洲安全与合作组织（欧安组织）和欧洲委员会的具体能力。让我们在第1244号决议的指导下共同努力，使用这些组织的外交和物质潜力，充分地影响该省的所有居民，无论其种族背景或宗教如何。

我同样呼吁外德涅斯特紧张局势有关各方负责任，希望在伊斯坦布尔欧安组织首脑会议上作出的承诺得到尊重，以便我们明年将看到从摩尔多瓦共和国这一地区撤回军队和武器的具体措施。

我们知道，许多复杂和未解决的局势需要有力的强制执行。我们准备参加关于人道主义干预的意义深远和责任的辩论。我们将同其他代表团一起，重新审查制裁的使用，并查明制裁对其目标的效力及其对无辜平民或第三国的后果。

在可能的后果方面，应提及有关国家无理的报复反应。一个例子是持续地封锁多瑙河——封锁多瑙河上的航行——这使所有河边国家受苦。以各种借口拖

延，抵制取消对多瑙河的封锁，违抗国际法并无视该区域的经济利益。航运公司的巨大损失与日俱增，加重使该区域第三国在南斯拉夫危机年代积累的已经沉重的负担。

在谈到总的巴尔干地区局势时，我们必须说，我们远未实现完全稳定。我们仍然目睹合并与解体势力之间的对抗。现在是消除不容忍行为和仇恨的幽灵，打开门放进欧洲一体化精神的新鲜空气的时候了。今天可以清楚地看到贝尔格莱德顽固政权的行动的结果。不幸的是，我们邻国被迫应付南斯拉夫国家遭到破坏和孤立的经济，以及无法预测的政治局势，该国曾经是充满生机和受人尊敬的，但是它今天却正在解体。应根据结果，而不是意图来判断政治。我们强烈希望，南斯拉夫回到欧洲主流，为此它必须重新接受民主、容忍和言论自由的价值观念。

中东的历史性冲突尚未结束，但外交仍给我们解决希望。我赞扬以色列和巴勒斯坦领导人为接近最终解决最近所作的努力。今年，我们听到了来自朝鲜半岛的好消息，在这个世界区域，历史将一个民族分成两个敌对的部分。罗马尼亚高兴地看到新的一波外交行动和人类接触，打开朝鲜人民将首先受益的时代的新窗口。

对于我们显而易见的是，如果全面外交不断和坚实地基于人类现实，并基于普通人对和平和体面的生活的根本愿望，它可以获得成功。在我们具有目前空前的知识水平的情况下，我深信，我们可从我们自己和社会中，找到更容忍、相互尊重和对话的资源，而不是仇恨、不容忍和好斗的原始倾向。

唯一具有普遍性使命的联合国有义务，为我们一致努力寻找全球关注的问题的解决办法查明新的资源。我高兴地看到，我们的立场在许多方面与首脑会议参加者商定的主要想法相吻合。联合国应顽强地继续努力，在进入新的千年时重振形象和活力。罗马尼亚将继续准备为此增添贡献。

代理主席（突尼斯）（以阿拉伯语发言）：我现在请下一位发言者，约旦哈希姆王国外交大臣阿卜杜勒·埃拉赫·哈迪伯先生阁下讲话。

哈迪伯先生（约旦）（以阿拉伯语发言）：首先，我谨祝贺阁下当选为大会本届会议主席，祝愿他圆满地指导其审议工作，并达成有利于国际社会的结论。我还谨表示，我们深切地感谢他的前任，西奥一本·古里拉布先生成功地主持第五十四届会议。此外，我谨感谢本组织秘书长科菲·安南先生提交报告，并不断地促进本组织的宗旨和原则，以期加强其在国际领域中的作用和效力。

大会在千年首脑会议之后召开其第五十五届会议，千年首脑会议目睹了世界领导人在联合国主持下举行历史性会议。首脑会议的重要性和意义确认国际社会对《联合国宪章》各项原则的承诺。这应导致加强其作为最佳框架的作用，为会员国提供在合作伙伴的基础上组织和调节国际关系的适当机制，尤其是在冷战时代及其两极化和势力均衡的概念消失以后，冷战及其概念曾经在世界广大区域造成分裂和对抗，消耗巨大资源，并引起广泛痛苦。

自从建立联合国以来，世界上发生的事态发展要求审查迄今采用的办法和政策。首先，呼吁民主和努力建立民主并使它成为各国国内的一种生活方式应与国际关系中和联合国内建立民主相一致。继续在某一方面敦促和呼吁建立民主，同时却在国际舞台上拒绝民主是不符合逻辑的，因为事实上在国际舞台上十分需要民主以便在联合国各会员国——富国和穷国、强国和弱国——之间实现平等。

在过去几年中，联合国工作方案有了某些变化。首先我们必须强调需要维护大会的作用。不应牺牲大会及其他各机构的作用来增加大会在和平与安全问题上执行机构安全理事会的权力。大会及其他各机构应提供国际意志的平衡和集体代表性。

显然已有国际共识：目前安理会组成不反映国际社会的公平代表性以及必须纠正这种状况。由于在漫

长的辩论中所有国家已经表达了立场，需要采取的行动已经变得更加清楚和更具体了。

所有会员国，即发达和发展中国家，都同意全球化和废除边界及经济交流的障碍既有机遇也有风险。虽然全球化促进货物和服务以及思想的流通，但它使发展中世界面临它和发达世界之间差距加深的挑战，特别是由于它们的科学与技术发展水平各不相同。

全球化使发展中国家和人民的特征和主权受到痛苦的考验。此外，它还表明发展中国家要达到融入世界经济的要求多么困难。当大多数发展中国家正为进入工业时代而奋斗时，它们看到的是发达国家进入信息技术的时代。当他们努力提供如基础设施、保健护理、社会福利和教育等基本服务时，它们看到的是技术和经济变革的惊人加速——这一现象使要赶上发达国家的希望受挫。

虽然全球化、开放和经济一体化使这个世界成为一个统一的经济环境，但差距扩大和平等加深长远来看将不可避免地给所有国家造成破坏。由于这种状况，当务之急是根据合作和伙伴关系重新确定经济关系。它还要求采取行动缩小差别、纠正经济失衡和帮助发展中国家调整其经济以满足全球化和一体化的要求。此外，人类的经验已经证明贫困和巨大的经济和社会差异永远是不稳定和对峙的根源。

中东和平正在经历一个极端敏感的阶段。在过去几个星期和几个月中，作出了重大、值得赞扬的努力使巴勒斯坦-以色列谈判产生成果——在双方之间达成一项持久解决办法。

约旦在和平进程的所有阶段都作出了必要的贡献。作出这一贡献的动机是约旦深信和平是该地区所有国家和民族的唯一真正选择。的确，地理和人口现实状况使任何一方都不可能通过强加其意志或固定对它有利的现状来解决冲突。因此，除了根据法律、国际合法性、正义和平等建立和平之外别无其他办法。

尽管不久前戴维营首脑会议未能产生一项巴勒斯坦人和以色列之间的协议，但是它使各方缩小了立

场之间的差距并使达成解决办法的要求更加明确。这证明了必须由国际社会，特别是美国作出努力扩大迄今取得的成果。

在该地区实现持久和平要求实现巴勒斯坦人民的民族权利，主要是独立权和在他们民族领土上建立自己国家、并以圣城耶路撒冷作为其首都的权利。

这意味着就主要问题达成可实施和可持续的解决办法，这些问题是永久地位谈判的主题。关于领土问题，以色列部队必须按照安全理事会第 242 (1967) 号决议撤出 1967 年占领的巴勒斯坦领土，以便能在这些领土上建立具有国际承认的边界的巴勒斯坦国。可能商定的任何安全安排不应基于占领所造成的主权要求。

解决难民问题也必须基于国际法和各项国际公约以及基于大会第 194 (III) 号决议，该决议强调返回权和对难民的赔偿。因 1967 年 6 月战争而流离失所的人应执行安全理事会第 237 (1967) 号决议，使其能够返回自己的家园。

耶路撒冷问题是该地区和平的关键，其解决的前提应是东耶路撒冷是 1967 年以来被占领巴勒斯坦领土，第 242 (1967) 号决议对该领土适用。东耶路撒冷应置于巴勒斯坦主权之下，以使它能成为独立的巴勒斯坦国的首都。阿拉伯和穆斯林对耶路撒冷的伊斯兰和基督教圣地的权利必须保留。绝对不能接受以色列对这些圣地的主权。

耶路撒冷的地位及其精神和宗教上的重要性使该城应成为一个开放城市，并使所有上帝信奉者在该城的信仰自由和进入圣地得到保证。

过去 50 年中，由于巴勒斯坦问题，特别是难民问题所造成的局面，使约旦深受其害。现有 150 万以上难民居住在约旦。这占有向联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）登记的难民的 41%。这还不算因 1967 年 6 月战争而流离失所的人。由于这一难民局势，约旦承受了沉重的财政、经济和社会负担。

如果解决不满足约旦的合法切身利益，约旦受到的压力将威胁其稳定和整个地区的稳定。约旦的难民和流离失所人员只会接受一项承认其返回和赔偿的基本权利的解决办法。

人所共知，这些难民的大多数因 1950 年约旦哈希姆王国和西岸统一而具有约旦公民身份。当时的统一宣言规定保留在巴勒斯坦的所有阿拉伯权利并规定难民权利是不可剥夺的。

因此，维护返回权是每一个难民能够自由作出他或她的个人选择。约旦必须捍卫和保留其公民的权利，这是他根据国家与国际法的责任。任何不满足约旦及其公民权利的解决办法都不会导致实现公正和持久的和平。

由于难民和他们继续受苦问题对约旦造成严重伤害并承受沉重的负担，约旦要求纠正它带来的伤害和损失。这一纠正必须包括适当和足够的赔偿。约旦将努力通过一切可能手段确保它关于这一问题的合法要求得到考虑。

值得提及的是，约旦-以色列和平条约规定，解决难民问题必须以国际法为基础，这个问题应由双方处理，并同永久地位谈判同时进行。该条约还建立了处理双方间所有财务要求的机制。

难民和流离失所者重返家园和获得赔偿的权利，以及约旦在国际法和国际合法性决议下各项权利优先于其他考虑。因此，约旦只接受维护其合法权利并确保该区域持久全面和平的解决办法。否则，冲突就仍将随时爆发并十分危险，使不稳定的种子在该区域长期存在。约旦境内难民的地位对达成任何解决办法的成功都至关重要。

另外，关于难民问题，约旦再次强调必须支持近东救济工程处，以它能够执行其任务，在充分实施解决该问题的办法以前必须继续保留其任务。约旦作为接待最多难民的国家和近东救济工程处的最大捐资国，对该机构的作用表示赞赏，并要求国际社会给它提供必要的财政资源，以便使它特别在和平进程的这

个敏感时期执行其人道主义任务。约旦还对捐资国的贡献表示赞赏。

中东和平除非全面，否则就不能持久。这使得在叙利亚轨道上建立和平成为整个区域实现和平的基本必要条件。因此，必须恢复这一轨道上的谈判工作，以便达成一项协议，确保执行安全理事会第 242（1967）和 338（1973）号决议，把 1967 年 6 月 4 日以前被占领的戈兰高地归还叙利亚。

以色列根据安全理事会第 425（1978）号决议撤离南部黎巴嫩是一个积极的事态发展，它有希望成为执行其他安全理事会决议的基础，从而在该区域实现全面和平，该区域几十年来一直饱受其资源及其各国人民精力枯竭之苦。只有和平才能给所有人提供安全。和平应导致制止军备竞赛，把资源用于该区域的发展，并使其摆脱大规模毁灭性武器。

自从伊拉克入侵科威特造成的海湾危机开始以来已过了十年了。整个区域因此仍在经受折磨。由于继续对伊拉克实行全面制裁，伊拉克仍在付出沉重代价，制裁已经并将继续给伊拉克人民造成空前的大规模苦难。

约旦要求进行新的思维，并重新看待伊拉克局势，以便制止伊拉克人民的苦难，这特别是因为集体制裁作为联合国的历史上那种最严厉的制裁，并没有达到巩固和平与安全的目标，其产生的结果从长期看反而将带来危及整个区域的种种危险。执行和遵守安全理事会决议的需要同维护伊拉克主权和领土完整并不冲突，同不采取违反这些决议的行动也不矛盾。伊拉克是该区域不可分割的一部分，对它的持续征服影响了整个区域的安全与稳定。约旦要求在执行有关安全理事会决议，包括涉及科威特人和其他战俘及失踪人员的决议基础上，解决同伊拉克入侵有关的所有问题。

约旦因遵守安全理事会有关决议而仍遭受严重经济困难。因此，约旦主要经济部门遭受到巨大损失。因此，必须通过展示对其情况更好的理解，通过审查

在处理制裁制度方面使用的各项政策和办法，并通过更公正地解释有关决议，制止制裁对约旦产生的消极影响。

由于我们坚信联合国的作用，因此约旦武装力量在全世界若干地区有效地参加了联合国的维持和平行动。因此，约旦今天已成为维持和平行动的第二大部队派遣国。约旦赞扬卜拉希米先生的小组关于联合国和平行动问题的报告，同时也愿重申必须提供充足的手段和资源，以便使维持和平人员能够实现其神圣目标。我们要求对这份报告进行建设性全面讨论，以便提出实现这一目标的尽可能最好的手段。本着这种精神，我们强调必须在通过涉及和影响派遣部队的重大决定以前，同对维持和平行动作出贡献的国家进行协商。

另外，我们认为，当今世界在各级目睹的惊人事态发展使人们越来越有必要依靠联合国制定和建立适用有关人类安全一切问题的准则。目前就必须在国家主权和人权之间建立互补和平衡问题进行的对话完全反映了这个问题的重要性。主权不应给违反人权提供掩护。因此，应该在处理人权问题时更加强调客观、不偏袒和公正的重要性。

继续对所有那些尊严正受到破坏、人权正遭受践踏的国家的痛苦保持沉默，同时却几乎总是为纯粹政治性考虑强调其他片面问题，这是不合乎逻辑的。

随着第三个千年的开始，世界正在进入一个新的时代，因此必须在我们承担集体责任，发展和捍卫迄今所取得的成就基础上，在国际舞台上制订新的关系模式。我们世界需要不在对抗和排斥基础上，而在开放和真正伙伴关系的新基础上，建立一种新的国际关系典型。

涵括各种利益相互重叠和相互依赖的一体化是以各国建立伙伴关系和团结为先决条件的，其目的是帮助他们处理变革，并缓和害怕失败所带来的缺乏信心和犹豫不决情绪。国际社会愿意鼓励和支持变革意愿，这当然将加强以最低损失处理变革的能力，并说服那些承担此类风险的人相信，当今世界并不是以零

和选择为基础，我们大家都面临着挑战是：人无论种族背景、经济处境或宗教信仰如何，如何才能成为人类在当今时代实现发展的主要受益者？这是我们大家今天都面临的严峻考验。我们会成功吗？

代理主席（以法语发言）：下一位发言者是希腊外交部长乔治·帕潘德里欧先生阁下。

帕潘德里欧先生（希腊）（以英语发言）：我衷心地祝贺主席当选。我相信，他的素质和技巧将使第五十五届会议取得圆满成功。我还要祝贺他的前任西奥-本·古里拉布先生取得成就。最后，我要对欧洲联盟理事会主席于贝尔·韦德里纳制订的欧洲联盟优先文件表示赞同。

有些人认为暴力也许是人类的本性。但是，人类为排除暴力、管理敌对状况、和平解决对抗局势并防止仇恨和偏见的不懈努力也是一种本性。不管我们相互理解或是彼此辩论，我们的目标始终是改善我们的生活并建立一个更安全的未来。

自古以来，我们设法建立和平共存的准则。在这项努力中，我们已经确立了传统和宗教以及政治结构。通过这些准则，我们设法同看来受到力量、贫困、压迫、偏见、慢性病和传染病、不平等和环境退化造成的命运作斗争。

在历史上，我们的努力有不同的形式。但是，这些努力都以独特的第一步为开始：就是这样的一个总括性原则，为了解决我们的问题，我们必须共同努力。

这个月里有两个将使我们世界人民更加紧密团结的事件：千年大会和奥林匹克运动会。在第二十一世纪的前夕，各国将进行会谈、竞争、发生冲突、产生分歧和持不同意见。然而，我们的世界从未如此团结或更加决心作为一个不可分割的社会解决其问题。

在目前的环境中，我们为自己的子女建设更美好世界的努力能够并应当是泛宇宙的。我们都能够对鼓励我们的儿童并激发增长与创造意愿的未来作出贡献。正如秘书长科菲·安南先生非常明智地指出：

“我们面临的全球挑战迫使我们共同努力。如果在经济和社会领域中是这样，这在屠杀和战争提出的挑战中更是如此”。

这些话出自他的口就更有权威，他的政治技巧、道义权威和献身精神在许多场合促进了冲突的解决。

当一个儿童由于被关在阴暗的牢房里而失去童年和教育机会，当一个儿童被地雷炸伤或当一个儿童因饥饿、艾滋病或战争而死亡，我们不仅目睹了一个悲剧事件。我们不仅看到了某个遥远社会的悲惨状况。在今天的世界上，当我们看到一个儿童死去时，我们又一次失去了我们的全球社会将团结一致以及我们将在和平中生活并最终共同迎接我们面临的挑战的一线希望。

在希腊，我们非常了解这一现实。在我们的邻国发生的事情直接影响到我们儿童生长和发展的方式。因此，对我们的世界作出承诺，更具体的是对我们的区域作出承诺，我今天来到大会就是分享这一承诺。

今年9月的两个全球事件——本届大会和奥林匹克运动会——象征着我国一个新时代的开始。在大会本周部长级会议之后，希腊将在悉尼升起奥林匹克旗帜。在几乎一个世纪里，国际社会将第二次把主办奥林匹克运动会的责任交给雅典。

在今后的四年里，雅典保证进行体育和文化的奥林匹克运动。今天，我保证我国将进行四年的和平奥林匹克运动：在四年里要坚持不懈地作出最大努力，并且要国际社会保证同使我们国际社会面临战争、极权统治和压迫的罪恶作斗争。

我今天保证，当我们祖先的奥林匹克火焰在雅典上空升起时，它将不仅照亮一个耀眼的运动场。它将照亮为实现和平、民主与正义进行斗争的全部领域。在下个四年中——就是希腊奥林匹克运动的四年——我们将为今后的事件布置会场。经济的全球化、新闻媒体更大的权力以及信息技术、通讯和生物技术的迅速发展只是这些新挑战中的一些。

全球化在为许多人创造令人无法相信的财富的同时也造成了冲突和贫困的条件。新的经济不能受到利益的主导，必须受到监督，以便促进民主和人类安全。在今后四年里，希腊将积极参加国际论坛，为解决全球化这一问题尽自己的力量。这就是为什么希腊也热诚地接受了参加人类安全网络的邀请。

光靠人权法无法保障人权；它们必须得到公民责任和民主机构的加强。我们需要创造能够克服全球社会的民主缺陷的结构。我们需要进行区域合作，建立公民结构和社区服务，并同非政府组织一道合作。我们需要教育我们的公民和我们的社会，使得这一进程变为他们自己的进程并允许他们发表言论。

我们认为，这是联合国的作用。这个光荣的组织能够并必须缩小我们面临的全球挑战同我们的全球文化中的民主缺陷之间的差距。我们认为，现在应当把联合国从一个努力使民主全球化的组织变为一个也能够使全球化进程实现民主化的组织。千年首脑会议的议程证明，国际社会赞成这些观点。

联合国内部提出的倡议能够使我们的世界成为一个更美好的世界。让我举一个强有力的例子。在9月7日，各国受到邀请，签署并批准《儿童权力公约》的有关使儿童参与武装冲突的《任择议定书》。不管当代对儿童采用的暴力的原因是什么，现在应当要求停火——要求停战。最基本的原则是，儿童不应当成为战争的一部分。这只是希腊在今后几年里将在国际舞台上积极支持的倡议之一。

与此同时，我们对国际组织的宗旨的看法产生于我们在本地区积累的丰富经验。从科索沃战争开始，我国深入参与该地区的事件。我们认为，这一参与的教训可以大大促进这些组织的工作。我们急于同国际社会分享我们的经验。

我们认为，我们地区的稳定是希腊安全的先决条件，我们认为稳定的定义就是实行民主、加强提供透明度和责任制的机构、减少经济不平等和在我们的社会和我们的国家之间实行法制。我们的安全在于作为

欧洲联盟和北大西洋公约组织的成员，并且我们努力使区域各国能够从未来加入这些机构所产生的稳定性影响中受益。

在科索沃战争期间，我在邻国的同事们和我决定进行密切配合，以减轻人类痛苦和避免我们地区的进一步动荡。我们认识到，我们的命运是牢固地联系在一起。结果，我们被迫寻找各种方式，在处理我们的问题时加强合作并提高效率。不然的话，我们将面对世界上持续的争端、冲突和孤立。在今后四年里，希腊将在这个基础上更上一层楼。我们决心改变战争的困境及其残酷的记忆，把其变为后代的机会。

通过这一进程，我希望希腊已设法在国际社会中引起人们重视对东南欧实行一个连贯、普遍和团结的政策。从波斯尼亚到塞浦路斯，我们有着同样的目标：我们要区域国家实现一体化、和平与民主；我们要它们保持多元文化；我们要它们加入欧洲联盟。南斯拉夫也是这个政治框架中的一个基本部分。我们强烈希望看到南斯拉夫返回欧洲。我谨赞同我的罗马尼亚同事要求重新思考我们有关制裁的政策呼吁，制裁经常同我们想要达到的目的背道而驰。

这是我们的意见。听起来很简单，但是我们的意见同过去截然不同，以前的厚此薄彼的做法、冷战的微妙关系和双重标准不断打破了该地区人民的精神。现在是结束这种情况的时候了。我们必须停止按照种族划一的社区重划边界，同时迫使它们向大国讨好。在今后四年里，我们保证希腊将努力把该地区的许多种族、宗教和民族改变为团结与稳定的工具——一种具有创造性和多元文化间合作的美丽的万花筒。

希腊认为巴尔干的远景将是一个民主最终占上风的地区；公民的愿望将最终通过和平与民主做法实现；少数民族的权利将得到尊重，并且政府要承担责任，经济将是透明的，政治将允许社会的各阶层进行最充分的参与。

世界有责任支持我们对本区域的这个远景。我们需要加强本区域的能力，这个区域在历史上受到局

限，依赖别人，并且由于具有相互竞争利益的世界以及各种相互矛盾的信号而四分五裂。必须以协调国际努力代替该地区的巴尔干化。

正因为如此，我们在国际社会积极支持和促进这种新观点。去年，我国的努力帮助 40 多个国家在国际社会与东南欧之间制订了一个独特的协约，这个协约被称作《稳定公约》。关于《稳定公约》如何实现其目标，我们有明确的想法，令人感到乐观的是，欧洲联盟、美国和俄罗斯在这个框架内密切合作。此外，还可以实现区域一体化，因为《稳定公约》促进基础结构项目的投资。教育是一项主要目标，促进民主领导和建设体制的战略将促进经济增长，使我们团结在一起。该协约积极促进该地区各国和各国人民尊重法治。

我国最近与土耳其的经历也影响了我国在国际组织的地位和今后四年的议程。一年前在希腊和土耳其发生的地震在我们近代史上第一次创造了新的气氛。悲剧激发了人间真情。出现了自发的、激动人心的仁爱和博爱场面。我们的任务非常清楚，我们两国人民希望和平相处。

自发生地震以来，希腊人和土耳其人利用一切机会，探索新发现的邻居，聚集在一起，举行会议，交流经验，弥补失去的时间。在双边一级，我们签署了 10 项协议，这些协议将从根本上改变我们互动的环境；一年之内 10 项协议。我们认为，这些发展并不是最近被称作地震外交的暂时性结果。我们认为，这是一个长期进程的开始，今后，这个进程将对我们生活产生根本性影响。

我们开始了一项对话；一项真诚的对话。虽然我们可能有分歧，而且我们在许多问题上确实有分歧——例如，如何看到塞浦路斯或如何处理双边关系，但这种开放办法只会促进我们逐步解决各种问题。关于我今天的发言，我知道在许多问题上，土耳其方面有不同意见或可能有不同意见。但他们知道，我们是真诚的。我们说的是实话，我们希望建立新的和平关系的愿望是真诚的。

我认为，希腊和土耳其除探索合作新途径外，没有其他选择。我认为我们的相互利益高于我们的政治分歧。我们可以而且必须通过和平手段——国际法院的和平手段——解决这些分歧。

12月，欧洲联盟在赫尔辛基决定将土耳其的地位提升为候选国，这是希腊—土耳其关系的历史性转折点。赫尔辛基决定并非希腊努力的结束；而是一项新的、同样大胆的希腊倡议的开始。在这方面，我们愿意进一步讨论希腊与土耳其建立信任的措施。

我无意给人错觉，以为我们的所有问题都突然得到解决。同样令人不安的是，各种言论和行为仍然在破坏这种真诚和困难的努力，而且毫无疑问，有些人希望我们的努力失败。我们有历史责任，克服这些困难，保持势头，完成我们两国人民给予的和平使命。

我谨感谢秘书长和所有为公正解决塞浦路斯问题而与他一道努力的人。这个解决办法必须以联合国各项决议为基础，必须是一个国际法人、一个国籍和一个主权的两族和两地区联邦。

与此同时，我呼吁他在这个基础上推动和平谈判。执行联合国各项决议不仅对塞浦路斯是重要的，而且对这个非常重要的组织的道义地位也很重要。双重标准和裹足不前都会破坏本组织在许多国家和人民心目中的信誉。

我们不能接受象最近在斯特洛维拉(Strovilia)发生的那种事件。联合国、各担保国和在国际发展中有发言权的人都有责任。很显然的是，塞浦路斯目前的局势和外国部队占领塞浦路斯是对这个令人尊敬组织的忠诚和信誉的挑战。我知道，这个字眼可能令人不舒服，但塞浦路斯确实是一个被占领的岛屿，这种现象必须结束。我们必须消除这种局面，这需要勇气，需要所有有关方面拿出勇气。

解决塞浦路斯问题可以而且应该被视作双赢办法，这是本地区和平、稳定和安全的關鍵。我真诚地相信，希族塞浦路斯人和土族塞浦路斯人可以找到解决办法，我们必须让他们可以和平相处。在这个进程

中，我们可以帮助他们。希腊和土耳其可以帮助他们。塞浦路斯或将使希腊与土耳其团结，或将使它们分裂。我们有责任在塞浦路斯问题上进行合作，促进解决这个进程。由于希腊与土耳其的和解，两国有了绝无仅有的机会，可以帮助塞浦路斯公民重建其岛屿、家园和梦想。这种努力的结果应该是，每个塞浦路斯人都享受安全、法律之下平等、人权得到保护、适当的代表和在欧洲保护伞下获得安全。

塞浦路斯、土耳其和希腊：任何愿意展望未来的任何人都可以看到，与我们的历史一样，我们的未来是交织在一起的。一个统一的塞浦路斯联邦成为欧洲联盟成员国不仅将促进欧洲在该地区实现稳定的愿望，而且将促进牵涉到的每个国家的每位公民的愿望。

我向土族塞浦路斯人呼吁；我们希望他们加入我们更广大的欧洲大家庭。在这个大家庭里，我们不仅向他们保证希腊人民的声援，而且向他们保证希腊政府的承诺。只有拆除塞浦路斯最后这堵墙，我们的公民才能掌握今后的各种大好机会。

我国在该地区的经历、我国与土耳其的和解以及我国一贯努力促进公正解决塞浦路斯问题的立场为希腊在国际社会赢得了新的发言资格。我们珍惜我们的新地位，并决心进一步提高这个地位。在奥林匹克和平运动中，我们将密切注视中东的发展，不停地寻找办法，促进这个充满希望的进程。我们将密切注视南方特别是非洲的发展，非洲大陆在希腊人民心中具有特殊的地位。我们注视的重点是儿童：他们的权利，他们避免暴力生活的权利。

在奥林匹克和平运动中，我国的重点是参与我国可以发挥作用的国际倡议。根据我国古老的传统，我国努力重新确定奥林匹克休战的做法。我们希望，有一天，在奥林匹克运动会期间停止一切敌对行动的传统将成为实现更持久和平的种子。大量资源被浪费在军购和战争方面，应该将这些资源转用到保健、教育、文化和体育方面。为此目的，并且与国际奥林匹克委员会和萨马兰奇主席密切合作，我们在希腊建立了奥林匹克休战国际中心。

在古希腊和现代希腊，休战一词是“ekecheiria”。这个词有两个含义，一个含义是将武器搁置一边，另一个含义是伸出友谊之手。我们不仅仅希望实现暂时的休战，我们还希望实现不断的休战，积极的休战。

奥林匹克休战概念可以补充专门负责预防和解决冲突的国家和国际组织的工作，补充以类似目标为宗旨的政府间组织和非政府组织的工作。奥林匹克中心将是支持建设和平活动的圣地。今年，我们接待了来自饱经战乱的巴尔干地区的儿童。1992年，波斯尼亚休战使儿童得以接种疫苗。今年，悉尼休战将使南北韩代表队可以在同样的旗帜下入场：这是具有历史意义的时刻。

在发言的开头，我指出，人民齐心合力一向是建设更美好世界和更安全未来的先决条件。在结束发言时，我向各成员发出呼吁。发扬这个古老的传统，现在，这已不再是希腊独有的传统，它已成为全世界的传统。利用这个工具，补充其他各种努力，鼓励青年一代克服民族、种族、宗教或其他差异，促进和平与合作。

这是奥林匹克休战的目标，这也是希腊建立四年奥林匹克和平运动的基础。

代理主席（以法语发言）：下面请西班牙王国外交大臣何塞普·皮凯先生阁下发言。

皮凯先生（西班牙）（以西班牙语发言）：我真诚地祝贺主席当选主持千年大会的工作。我还想感谢在最近的千年首脑会议上结束工作的他的前任，纳米比亚外交部长西奥多一本·古里拉布先生所做的工作。

我还欢迎联合国新会员国图瓦卢。我确信它将对本组织的工作作出有益和重大的贡献。

我们需要一个什么样的联合国？为什么我们在新的千年需要联合国，其目的是什么？召开千年首脑会议就是为了回答这些问题。大会的任务是制定和执行首脑会议所建议的指导原则。西班牙愿为在本组织三个基本行动领域取得进展提出一些想法，这些领域是：管理全球化、消除贫穷和建立和平。

我们需要的联合国必须是迎接全球化的许多挑战的主要工具。其普遍性质使我们的组织非常适合这一目的。如果它不能够应付这一任务，那将是不可原谅的，必须在非常不同的领域执行这一任务。其中一个领域是人权领域。

人权的普遍化进程是自1948年通过《世界人权宣言》以来联合国对国际关系的最宝贵贡献之一。如果二十世纪是在国际范围阐明人权和建立人权体系的世纪，那么下个世纪必须是确保其普遍有效实施的世纪。

非常迫切需要消除的做法有种族主义、种族歧视、排外主义和不容忍。2001年反对种族主义世界会议必须是实现这一目的的有效手段。我们还必须努力废除死刑，我们认为死刑是与人的尊严背道而驰的。通过暂停执行死刑令将是朝着彻底禁止死刑迈出的第一步。

我们的组织还必须使我们能够本着团结的精神解决直到最近仍没有解决的人道主义问题。其后果一直由无助的平民承担。我指的是难民和在本国内被迫流离失所者、武装冲突的平民受害者和受到威胁和胁迫的国际援助工作人员的状况。必须扩大我们在这一领域的行动范围，特别关注最易受害群体。

上周，就是在这个城市，西班牙政府总统签署了《儿童权利公约》的两项任择议定书，这两项议定书分别涉及儿童卷入武装冲突问题及买卖儿童、儿童卖淫和儿童色情制品问题。正是本着同样的精神，大会今年通过一项决议（54/262），同意2000年在西班牙召开第二次老龄问题世界大会。我们将尽一切努力确保这次重要的会议取得成功。

在这一全面的范围内，我们必须提到所谓的人道主义干预，秘书长曾在不止一个场合适当提出了这一问题。我们需要的联合国不能是一个面对大规模侵犯人权行为仍然无能为力的组织，不管这些行为发生在何地。发生这样的情况时，其信誉受到了严重影响，在发生危机时它被排除在基本的决策过程之外。面对这些暴行时采取消极态度引起的反感和加强本组织

在发生危机情况时的作用是同一问题的两个方面。我们必须至少就两个基本问题建立共识。

首先是国际社会不能对之无动于衷的行为，如战争罪行、危害人类罪行和灭绝种族罪行，这些是《国际刑事法院罗马规约》中提到的罪行。安全理事会常任理事国还必须就在什么情况下它们不应行使否决权阻碍旨在结束大规模侵犯人权行为的安理会决议达成协商一致。国家主权原则在当代国际社会仍然至关重要，但不应将它用作践踏人权而不受惩罚的保护屏障。

设立国际刑事法院指明国际社会正在这一领域前进的方向。建立国际刑事司法系统是在旧金山通过宪章以来国际法发生的最重要变化。我高兴地通知大会我国批准罗马规约的过程已于昨天结束。我希望国际刑事法院将在不太遥远的未来成为现实。因此，我相信罗马规约将得到尽可能多的国家签署或批准，而不对其完整性和有效性产生直接或间接的影响。

如果有一个问题使我们认识到存在着需要我们共同关心的全球利益的话，那就是环境保护问题。关于防治温室效应的京都议定书应至迟在2002年生效。西班牙是该议定书以及关于臭氧层、生物多样性、生物安全和荒漠化等的协定的签署国，后一个问题对我国影响特别大。

不幸的是，全球化也为诸如恐怖主义和跨国有组织犯罪普遍性灾祸的发展创造了新的机会。然而，全球化也为我们提供了防治这些灾祸的新手段，如果我们就如何利用这些手段达成一致的话。西班牙支持拟订一项打击国际恐怖主义的总公约，感谢印度在这方面提出的倡议。旨在通过一项打击跨国有组织犯罪的工作也必须结束了。

联合国的最优先事项之一是消除贫穷。千年首脑会议特别注意旨在消除贫穷的措施。具体实施这些措施必须是大会工作的一个基本方面。我们需要的联合国必须使发达国家和发展中国家有可能就它们必须在这一任务中发挥的作用达成协议。

一定不能错过将于2001年举行的为发展和最不发达国家筹资问题高级别会议所提供的机会。西班牙肯定会竭尽全力为这些会议的成功作出贡献。我国遵循社会发展问题世界首脑会议所制定的指导原则，该指导原则建议将合作资源的至少20%用于健康、教育、住房和就业等基本社会部门，这些问题对处境最不利群体因此也对消除贫穷具有很大影响。西班牙制定了一个旨在满足发展中国家中情况最差群体需求的雄心勃勃的微额信贷方案。同样，西班牙还在几个国家开始了债务减免方案，其中包括莫桑比克和受米奇飓风影响最大的中美洲国家。我们坚决支持重债穷国倡议。有着严重外债问题的中等收入国家不应被排除在债务减免计划之外，只要它们在国内实施有意义的消除贫穷方案。

在健康部门，最近几年在防治传染病方面出现了严重倒退，特别是在非洲。西班牙积极支持联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案(艾滋病方案)，和正在进行的促进发展中国家的病人得到治疗艾滋病药物的努力。它也支持召开一次关于这种疾病的大会特别会议。此外，西班牙还对研究可能采取的防治其他传染病和寄生虫病的行动特别感兴趣，特别是在非洲。

宪章的第一句指出联合国欲免后世遭受战祸的决心。我们不能听任一些区域冲突无限期拖下去。在非洲，还没有找到解决多年来蹂躏这个大陆最富裕和最有影响的国家之一刚果的局势的办法。安哥拉和塞拉利昂的内战仍在继续，内战所需资金常常通过非法销售钻石和其他贵重资源筹集。

为联合国和在现场部署的特派团提供政治和实际支助是西班牙有关西撒哈拉争端的政策的一贯特点。因此，我国将继续致力于在这一决定性时刻明确解决这一争端，将支持秘书长及其个人特使按照安全理事会第1309(2000)号决议正在进行的努力。

戴维营首脑会议之后，中东出现了新的和平前景。巩固业已取得的重要进展并利用这一历史性的机会就所有悬而不决的问题达成协议，是至关重要的。西班牙认为，根据《柏林宣言》，巴勒斯坦人民有权

建立自己的国家。和平进程的发展必须反映在今年大会将要通过的决议中，决议不应成为过去若干年所用措辞的机械重复。

不过，事实证明，伊拉克的局势令人不解。武器核查的中断、取消制裁的遥遥无期、武装行动的继续以及该国棘手的人道主义情况，所有这些加在一起，使人感到形势远非令人鼓舞。迫切需要加强在安全理事会内部关于这一问题的共识，需要伊拉克与联合国合作，以便充分实施第 1284（1999）号决议和其它有关决议。

再说拉丁美洲，国际社会发出明确的信号，支持哥伦比亚的和平进程，是非常重要的。帕斯特拉纳总统所作的旨在达成协议、结束几十年的暴力和不安全状况的努力，值得我们所有国家的支持。

联合国科索沃临时行政当局特派团在完成其任务方面所面临的困难，不应掩盖它迄今在联合国历来承担的目标最为广泛的维持和平行动的方面的成绩。这些目标是，在该领土实现和平，使其人民达成和解，使其经济得到重建，并在尊重南斯拉夫联盟共和国的领土主权和完整原则的同时，使科索沃能够根据第 1244（1999）号决议的规定，享有高度自治和真正属于自己的行政当局。

其中许多冲突或许是可以得到避免的。西班牙毫无保留地支持秘书长指导本组织防止冲突的努力。他的关于非洲情况的报告提供了一个具有创新的方法，为解决非洲大陆上的冲突提供了一揽子范围广泛的措施。

在这个一揽子预防性外交措施中，一个重要的因素是完善的制裁政策。制裁制度必须谨慎地逐渐进行，以便实现其目标：惩罚其政策对和平构成威胁的某个政府而又不损害该国平民的利益。在许多情况下，该国平民完全没有能力影响自己政府或第三方的决定。制裁必须以灵活的方式实行，并应定期进行审议，以便根据情况的变化对它们作出调整。

裁军和不扩散是防止冲突的另两个关键因素。克服近几个月中核不扩散进程所遇到的挫折并促进《全

面禁止核试验条约》的签署和批准，使之尽早生效，至关重要。开始关于裂变材料议定书的谈判仍不可能，这同样令人关切；迫切需要在这方面达成必要的共识。

关于《生物武器公约核查议定书》的谈判的结束，是在这一领域取得的一项成就，同《化学武器公约》的生效一样重要。同样，2001 年联合国小武器和轻武器非法贸易各方面问题大会必定是一个可与禁止杀伤人员地雷的《渥太华公约》相比的里程碑。

联合国的另一个目标必须是通过消除殖民主义的最后一点残余，结束世界范围的非殖民化进程。有一个殖民主义残余作为痛苦的时代错误，在西班牙领土上迟迟不去。当然，我指的就是直布罗陀。在那里，其人民被驱逐和直布罗陀山被英国军队占领近三个世纪之后，仍残留着殖民主义状况。这是对我国领土完整的侵犯，也违反了大会第 2353（XXII）号决议的规定。恢复这一部分领土的完整是西班牙的一个长期目标，西班牙完全赞同开展有意义的对话。令人遗憾的是，联合王国还没有表现出解决这个问题的真诚的政治意愿。因此，在布鲁塞尔进程的框架内开始双边会谈 15 年后，而且尽管大会也作出了决定，我们仍未在这个问题上取得任何进展，尽管我方提出了几个具体建议。

我们希望联合国有能力执行委托给它的任务。要做到这一点，它就必须完成改革进程。例如，大会是代表所有会员国的唯一一个机构，它的作用必须得到加强，因为它是联合国推动辩论和政治势头的力量。公民社会应在更大程度上参与本组织的工作。这将有助于密切人民与联合国的关系并确保他们对联合国的工作作出更大的承诺。

改革安全理事会，使之能充分履行其维护国际和平与安全的义务，也是非常重要的。西班牙政府认为这项改革必须从以下原则中寻找灵感。

首先，改革必须在广泛而坚实的基础上进行，以避免会员国之间出现危险的分歧，并使扩大后的安理会具有它有效地开展工作所需的更大的合法性。

在民主化方面，改革必须考虑到增加来自所有区域集团，特别是来自发展中世界的非常任理事国的数目。西班牙认为，这类非常任理事国的增加将最好地反映在第三个千年期刚刚开始之际，国际社会向民主化方向发展的趋势。

为了提高安理会的效力，必须采取步骤，防止行使否决权，阻挠安理会在某些危机情况下作出决定。

最后，必须提高透明度。安理会的工作方法必须改进，增加理事国之间以及理事国与其他会员国之间的协商次数并提高协商质量，以便使其他会员国不被排除在决策过程之外。

我们所需要的本组织还必须能够为了维护和平，开展坚决而有效的行动。在这方面，首先要做的是反思过去的错误。卜拉希米关于联合国和平行动的报告的重要性就在于此。同过去关于卢旺达和斯雷布雷尼察的报告一样，它承认了我们的缺点并就克服它们的办法提出了建议，因此，它触及要害。

本组织在这方面的缺点有时非常严重，并造成了生命代价，给直接受影响的人带来了巨大痛苦。它们还严重地损害了联合国在我们各国人民眼中的形象。

确保维持和平行动组织完善，管理良好，与西班牙有着直接利益，因为此时，成百上千的西班牙人正在参与遥远地区的维持和平行动，如在东帝汶、科索沃、埃塞俄比亚和危地马拉。此外，去年西班牙还与秘书处签署了一个关于待命部队的协定，在该协定中，卜拉希米报告中所载的一些建议已经提出。

西班牙坚定地支持这些建议并希望它们得到迅速实施。与此同时，我们必须认识到，所有这些将需要所有国家在维持和平行动方面作出更大的政治和财政承诺，需要更快地部署必要的军事和民政单位并采取更大规模的措施，以便巩固冲突结束后的和平。最为重要的是，如果联合国部队为确保安全理事会的授权得以执行而不得不冒更大风险，那么此类授权就必须明确、切合实际并得到安理会支持。所有这些都

需要作出认真努力，以便在拟定载有此类授权的决议时在安理会内找到共同立场并达成共识，从而消除有可能阻碍其有效执行的任何含糊其辞。这意味着对可能试图破坏此类行动的特定国家或集团采取更坚决、更坚定的行动，包括可能实行制裁。只有这样，我们才能将我们的部队派遣到各种情况中去，让他们为确保此类授权得到执行而甘冒生命危险。

改进维持和平行动将无疑付出高昂代价。如果本组织不解决财政危机，无论是这一任务还是本组织面临的任何其它任务，都将无以完成。西班牙是本组织第八大经常预算摊款国并及时、全额和无条件地缴款。因此，本组织的财政危机尽快得到永久性解决，与西班牙有着直接利益。支付能力原则必须继续作为决定分摊会费的基本标准。按照这一原则，欧洲联盟国家向联合国预算缴纳的会费已大大超出它们的应缴数量。在今年秋季晚些时候审议会费分摊比额表的谈判中，西班牙的姿态将是建设性的。

在这个越来越相互依赖的世界上，没有什么能替代多边合作。联合国必须起而应变，以实现其创始人的期望。向这里派出代表的国家必须勇敢地承担起这一责任，将本组织建设成为一个能够在新的千年期应对全球化所带来的挑战的组织。我们所希望的联合国是可以建成的。我们有能力做到这一点。

代理主席（以法语发言）：我现在请几内亚外交与国际合作部长卡马拉·哈贾·玛哈瓦·邦古拉夫人阁下发言。

邦古拉夫人（几内亚）（以法语发言）：我非常高兴地代表几内亚人民和政府最热烈地祝贺芬兰的哈里·霍尔克里先生一致当选主持我们在大会第五十五届会议上审议工作。他的当选突出了他的各种优点、他的个人素质和他在国际事务中的丰富经验。它还反映了国际社会高度尊重他的伟大国家芬兰，芬兰对和平、正义、进步和提高妇女地位的承诺是众所周知的并得到所有人的赞扬。作为本届会议总务委员会的一个成员，我国代表团保证向主席提供其支持和充分合作。

我还愉快地向大会第五十四届会议主席、纳米比亚的西奥-本·古里阿布先生表示敬意，他尊严地为本组织履行了他的重要职责。

让我也向秘书长科菲·安南先生致敬，他作为本组织的领导人所做的堪为典范的工作应当得到我们的最大感谢和支持。我还借此机会感谢秘书长提出题为“我们人民：二十一世纪联合国的作用”的报告（A/54/2000）。这份出色的文件考虑到会员国目前的所有关切。

我欢迎接纳图瓦卢国作为本组织的第189个会员国。这加强了联合国的普遍性。

大会本届会议是一个历史性会议。它是在本组织刚刚成功地结束千年首脑会议时举行的，这个首脑会议使几乎所有的世界领导人聚汇在这个大厅中。那个重要的首脑会议的结果在新的千年开始时对我们各国人民是一个希望的源泉。

就在一周前，从这个讲台上，几内亚总理通知国际社会，对几内亚共和国采取了一项野蛮的侵略行动，这个侵略行动的唯一目的是破坏我国的稳定。对和平的几内亚人口进行了致命的、毁灭性的袭击。这些袭击是由来自利比里亚的武装集团领导的，但令人遗憾的是，另一个非洲兄弟国家布基纳法索也参与了这个侵略。几内亚共和国是一个和平和好客的国家，它通过接受数以十万计的难民而付出巨大代价，并正在为恢复西非的和平与和谐而进行努力。但它却成为那些在利比里亚和塞拉利昂犯下种族灭绝屠杀和截肢暴行的那些人的侵略受害者。

我敦促国际社会强烈谴责这次侵略，它是破坏该分区域稳定的一个计划的一部分。正因为如此，我国向安全理事会提出的以下要求是合理的：采取有力措施以保障西非区域的和平、安全与稳定。

在过去十年中，几内亚政府不得不应付80万人在它的领土上存在所造成严重后果，它不得不把本来可以用于我国的经济方案发展的资源用在这方面。这就是为什么我国政府非常感谢联合国发起召开一个

支持和声援几内亚的会议。我想再次代表我国政府表达我国代表团对秘书长和促成这项重要活动的所有其他人的真诚感谢。我国深感兴趣地期待着通过召开定于11月在日内瓦举行的第二次会议来完成这项活动。

对我国代表团来说，这是一个讨论棘手的非洲冲突问题的适当时刻。确实，在我们大陆上出现的很多危机构成对和平的威胁并且是对联合国的原则和宗旨的严重违反。这些危机的范围和它们的扩散危及为实现国家发展和分区域一体化而作出的所有努力。我借此机会欢迎由拉赫达尔·卜拉希米先生领导的联合国和平行动问题小组的报告（A/55/305）。他的各项建议使安全理事会能够通过一项关于确保安理会特别是在非洲维护国际和平与安全的有效作用的重要决议。我国代表团希望，将利用那项决议的新条款来保障联合国维持和平行动的有效性。

在仍然是很多冲突场所的非洲的核心优先事项中，包括加强其预防、管理和解决冲突的努力。因此，由于非洲统一组织（非统组织）和联合国所采取的一致行动，在和平、公正和持久解决冲突方面出现了重要的突破，无论是在解决埃塞俄比亚与厄立特里亚的冲突方面，还是在解决大湖区、安哥拉或刚果民主共和国的局势方面。

在西非区域，在塞拉利昂寻求和平的努力正在继续进行，并得到西非国家经济共同体（西非经共体）国家成员的值得赞扬的协助，以及联合国通过部署联合国塞拉利昂特派团（联塞特派团）提供的积极支持。我国代表团表示它完全支持安全理事会第1306（2000）号决议，该决议对从冲突地区非法销售钻石实行了禁运。我们紧急呼吁所有国家和所有专门机构在有效地实施该决议方面进行积极合作。

轻型武器的扩散和无控制的流动是另一个严重关切的问题，是使非洲的冲突复杂性和长期化主要因素，更加可悲的是，它鼓励征募儿童士兵。确实，正是这个现象使非洲各国的反叛运动再次发生以及大规模的土匪活动继续扩大。消除轻型武器需要得到国

际社会的坚定支持。在这方面，我国代表团感到满意的是，联合国和非统组织采取了一些新行动以支持我们各国为消灭这个危胁到我们大陆稳定的祸害而作出的努力。

第三个千年的开始带来了许多的挑战和希望。由于非统组织和联合国的共同努力，它带来了看到西撒哈拉冲突解决计划的希望，它也带来了最后看到以色列和它的阿拉伯邻国通过公正和持久的解决危机，给和平一次机会的希望，并顾及巴勒斯坦人民的正当愿望以及尊重该地区所有各人民的权利和尊严。

发展问题仍然是本世纪的主要挑战之一，因此必须被放在本组织关切的中心。

当地球一部分国家已心满意足地跨入这一新千年，在全球化的旗帜下开始所谓“新经济”的时候，世界的很大一部分——事实上，最大一部分——却继续生活在贫困中，遭受这一全球化的不利影响。

鉴于非洲大陆目前惊人的局势，联合国人民的主要关切必须是非洲，以便能够消除非洲无发展的根源，使非洲能够消除贫困，增强能力，以便使它能够更好地进入市场。为此，取消债务、增加官方发展援助和更加重视非洲的特殊需要，应该能使非洲大陆纳入世界经济。因此，我国代表团根据和平与发展之间的相互关系，对 8 国集团最近在冲绳所做的决定感到高兴，这些决定的目的是更加有效地克服贫困，缩小南北之间的数码鸿沟，使全球化人道化。

这方面，我国呼吁富裕国家更多地声援。而且我们深切希望，在表示诚意之外，能够采取措施，让发展中国家，特别是非洲发展中国家能经历持续增长，导致可持续发展。

为此目的，我国代表团呼吁它的所有发展伙伴提供更加慷慨和更有针对性的援助，帮助加强我们国家的机构能力和创造适当的基础设施，保障平衡发展和消除贫困斗争的成功。

几内亚共和国非常关切艾滋病毒造成的破坏。我们认为，这场斗争必须进一步调动国际社会，以

便做出必要的牺牲，制止这一祸害，它在非洲的受害者已超过世界其他任何地区。因此，我国代表团支持最近在南非德班举行的国际会议做出的重要决定。

保护基本人权、满足人的优先需要和社会正义必须仍然是联合国最关心的问题。联合国以它作为促进各人民之间的合作与谅解的工具的不可取代的作用，必须加强和平与分享的文化。

今天人们已普遍承认，联合国若要继续发挥有效作用，其机构，特别是安全理事会就必须进行必要的改革，安理会负有维护国际和平与安全的首要责任。联合国绝大多数成员已经多次重申，最近千年首脑会议期间，各国或政府元首又几乎都重申了加强安理会的权威和确保本组织成员在安理会上有更加公平代表的愿望。我们还必须恢复大会作为主要审议机构的中心作用。以及最后，改革其他各机构，以期进一步振兴整个联合国系统。这些是联合国人民的愿望——使本组织能够面对二十一世纪的挑战。

几内亚共和国总理在千年首脑会议上发言时，重申了我国对联合国及其《宪章》原则的全面承诺。在这次大会上，我愿重申这一承诺，这在我国历史上是从来不缺的。在我国总统兰萨纳·孔戴将军——一个热爱和平与对话的人——领导下，几内亚始终努力提高人的尊严，捍卫自由、恢复和平和促进各国人民间的和睦。

几内亚将继续同本组织其他会员国一起并肩努力，坚决使人类摆脱战争、暴力、排斥和不容忍的幽灵，争取一个人人和平、正义与团结的世界。

代理主席（以法语发言）：现在我请要求行使答辩权的代表们发言。

请让我提醒各成员，行使答辩权发言，第一次限于 10 分钟，第二次限于 5 分钟，应有代表团在自己的座位上发言。

埃尔登先生（联合王国）（以英语发言）：主席先生，我可以向你保证，我的发言不会超过 10 分钟。

我想简单地回答西班牙外交部长今天下午有关直布罗陀的话。英国政府在该问题上的长期立场是西班牙政府很清楚的。我仅再次简单地重申这一立场。

《乌得勒支条约》清楚地确定了英国对直布罗陀的主权。而且，英国政府遵守它对直布罗陀人民的承诺，即如 1969 年《直布罗陀宪法》前言中所述，女王政府绝不会加入任何安排，不顾直布罗陀人民以自由和民主方式表达的愿望，让直布罗陀人民生活在另一个国家的主权下。

英国政府认为，有关直布罗陀问题只能通过建立信任、合作与对话解决，通过旨在克服分歧的直接会谈，如 1984 年《布鲁塞尔宣言》下建立的方式。

我们继续重视我国同西班牙的对话。

卡凡多先生（布基纳法索）（**以法语发言**）：刚才我国代表团十分感兴趣地听了几内亚共和国外交部长邦古拉夫人的发言。

关于昨天对我国所进行的毫无事实根据的指控，布基纳法索认为现在在这里回顾一下布基纳法索外交国务部长昨日所作的评论很有必要。该部长指出：

“面对几内亚代表团最近提出的，我想说得客气一些，令人惊奇的指控，我想向这个我们所热爱的兄弟国家，并且向国际社会再次保证，布基纳法索没有直接或间接地参与这些不幸的事件。我们重申准备欢迎或支持能够阐明这一事件的任何主动行动，我们对该事件的发生深感痛苦。”

(A/55/PV.13)

这一保证并没有消除某些人心中的疑虑。早些时在我们听到几内亚外交和合作部长发言时，就已明确了这一点。

请允许我在这里再次指出，这些再次作出的指控是毫无根据的。我谨代表我国代表团重申，我们准备一起工作以查明这个问题的真相。

法尔先生（几内亚）（**以法语发言**）：我国代表团极有兴趣地注意到我们的兄弟国家布基纳法索代表行使答辩权所作的发言。我们对布基纳法索代表团显示的友爱精神感到高兴。

我国代表团愿再次重申——就象我国总理首次在这个讲坛以及今天早些时我国外交和合作部长所做的那样——几内亚愿意维持和发展其与所有非洲国家的关系。自 1958 年以来的非洲历史上，我们从未破坏过任何国家的稳定。相反，我们一向为非洲国家的解放和巩固其独立而付出代价。

我们今天所讲的话并不仅仅是断言；它们以我们所掌握的有关几内亚最近的事件的确实信息为基础。大家都可以忆及，这个问题并非首次提出。这些联系在利比里亚战争的最困难时期以及再次在塞拉利昂当前的冲突中被人们所强调，塞拉利昂的冲突造成了如此之多的人员伤亡。就如同在我国所发生的令人痛苦的事件那样，我们再次拥有令人可悲的证据，证明布基纳法索曾经卷入其中。

无论如何，我国代表团希望向来自布基纳法索的兄弟重申，只要布基纳法索尊重我国的领土完整，几内亚就仍然愿意维持与该国的最诚挚友好的关系。

下午 7 时 15 分散会